Ն. 3681 — 1897 ՕԳՈՍՏՈՍ 17—18—19 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ—ՍԱԼԸ — 1315 ՐԵՑԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 2 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐՈՏԷՈՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍՊԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتیاز: جیوەلکیان) ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه)

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1թեր, 3թեր վէ 3թեր սովրպէ ղր. 5
կիւնէրբ. սովրպէ 11թ 10ղ. կա. » 8
Մեվսիմը նամբիյա սոնրա պէնալէր մէջմուայէն գոպուլ օլունմազ վէ սերբ օլունմայան եվրագ իսսէ օլունմայանաց

Իսարէսնէրի Սպամպոլս Գազէթէսի Ակի համարէնէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մարգարէնս սարի։ Գեանֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն սովրպ վէ մէսուլ

ԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրատեան օլունա։

ՐՈՒԶԸ ՃԻՎԼՈՒՍԸ ՄԷՍԷՏԷՊՄԷՆՈՒՍԸ

ՀԱԶՐԼԻԹԸ ԲԱՏՇԱՀԻՐ

Զու կիւն Մեմլիքը Մահրուսէթ իւլ մէսալիքը Շահանշահներն հեր Բարեթիանա վէ հեր քեօյեսիանէ ուսմամ թեպա վէ զիյրաէթանը Բարիս շահիրերի պէնիւլուս իւլ պալ իճրան չեհրային վէ չարիմանի իսերէք, Լարարը մէհանիրը սարագամ վէ ուպալարիյէթ, վէ բգհարը սարը հուգուր վէ մէսերրէթ իսեր. չիւնքի պիւիւն պիճիմլէ Օսմանլարը Թարիխ յէթիյլէ մրաքիէնիր օլարագարը Բարիշեր ալիճահ վէ Շեհինշահը մէսիրիքինա էթքենարմիզ հարգիթլերիրնին ճալիսք եվրէնքը Ա. Օսման օլարգարը, վէ մրել ու ազամը Օսմանիյէ Լշիւն պիր սէվրը սարամէթ վէ իսրան քիչա թարքլերի եւվմը մախսուսաբ մէսերրէթմէնուս օլուգ, քարաքեն թեպա վէ զիյրաէթանը սարագամ նէշանլարը իշիւն պիր իյոբ էգգաեր սիր։

Զու կիւն Մեմլիքը Մահրուսէթ իւլ մէսալիքը հարգիթը Ճահանշահներրնին հեր թարաք վէ հեր հրհէթինա սարը ճելիւլ վէ ճէմրիյէթ մաղրիյէթ վէ թերագգիյարքն հուսուլ կէլմէկի գէմանը սարարգթիրանքն աճվրեր պրայէթինէ, վէ պիւիճրմլէ Օսմանլարքն մուգասէմէի օրուրաբ ու սարաէթինէ մրսարաք օլան բարը մէսէաթէթքրուգ սարը։

Եէվմը ճրլուսաբ մէյամնմէնուսաբ հարգիթը Բարիշահիւէն պէրու չէյնմը մէսերրէթլէ մէշհուսաբ ալէման օլան սարը իսմամ վէ մամմուրիյէթ վէ թերագգը օ գասար քէսրը վէ վ-քիր սիր քի, պունճա էնամ վէ էլթաքը ճելիլէր Ճահանշահլերրնին պարարա եէկեան եէկեան եան ու թարարա իթմէկէ նէ մերհէմէրդան համմ ու գրթարը քիսքի վէ մեսարթ սիր, վէ նէ սէ գալմը քէմարգարմրգ պունը թէմամրլա մարթ սերեճէսէ թարիք վէ թարիքէ մուվաֆֆագ օլապիլիր։

Վէ հա՞նգը գալմ սիր օ գալմ քի, պունճա սարը ճելիլէ վէ ճէմրլէյի հիչ պիր գալսաբ իթմէքդրգին թարիք ու պէյանա հրարթէագ օլաճ։ Բաբ սարմանա կէօրնէնէ մրհանլար վէ մրթարարա նիճամամը միանէվվերէյի թարարա վէ չիմար իթմէք՝ էնգարը իպնամ սէմ իչիւն գապի՞, մի սիր։ Իշթէ բարգը Ֆիրարգը Ճալալը մեսեաթմէնէսը հարգիթը Ղազի Սալթան Ապտալ Համիտ Խանը Սանիսէն պէրու Մեմլիքը Մահրուսէթ իւլ մէսալիքը հարգիթը Քիթիսիմանթ մէյհնաբը ալնանը իպիսհարմզ օլան թարգագրամ վէ իճրարը իւմրանէրվէրանէ սարը սախ պու գապիլսէն սիր։ Օ եէվմը մեսուսան պէրու Մեթպալը մանգախանամրզ Բարիշեր թեպարերվեր վէ Շեհինշահը սարթեքանէսէր էթքենարմզ հարգիթլերիրնին հեր սագիգա վէ հեր լահգա սիրինճեանի՝ թեպա վէ զիյրաէթանը սարգալարքնը թերքիրը սկալի, վէ թեեմնը իսթիրանա վէ իսթիգամալ վէ իսթիհգարնան իպարթեթ օլալ, կեճե կիւնիւգ խաղ ու բահարարքնը պու ալգարան քեճ պալարմալարը սիր։ Իմարը մեմլեքեթ վէ թեգիրը գալվվեթ ու գալարթ վէ իլի չան ու սարվեթը Ցվլեթը եպեմիսաեթը Օսմանիյէ հօլնա հիչ պիր վագթ լուրթ վէ հիմմեթը սիմրեանանէրիրնի սիրիգ պալարմամրչար սիր։

Զու մրլեգ ու մրլեթէ պախչարչը Իսէր օլան Զաթը չեվգեթսիմաթը Ճահանշահներրնին թեգիրը եսապը իւմրան վէ ըրքահրյեթ, վէ թեճարը պիճանը սեվլեթ հօլնա իսթիհսալ պալարարգալարը մալվաքգարյաթը մեհասանգյաթը սարեանեն են հիւզի պիր գրսմը օլմագ իւզրե պագը խալասլաթը մալիյէ վէ սալիյէ վէ սաքերիյէ վէ նաքիս վէ եմամլրնի պերվեճհը գրյը եան ու թարարա իթմէքլե քեսգը քարը իսթերիգ։

Գիր սեվլեթլեն մալիյէսի՝ օ սեվլեթին բաշ իւլ հայաթը մագամնանա օլաճրնը, պեօյիւգ պիր գարի՝ «Բարա՞, բարա՞ վէ երնէ բարա՞» սիմեգլէ բիգ սաաե վէ վազրհ պիր սաբրեթաե իսպաթ իթմիրլ օլաճ, պունճա գեօյլե օլարգը սա էօթեսեն պերու հեր սեվլեթ վէ հեր հիւքիւմեթ ինանանե սերգեքը պալրնմրլ օլարգրնանա, Բարիշեր իւմրանէրվեր էգեենարմզ հարգիթլերի՝ հալբը թարթը պալարգալարը Ա. Օսման օլարգան պերու են գիյաաե պու խաբաբանա սարքը հիմմեթ պալարմրչար, վէ նիհեն մրչգքիթթ արարքնա ամմարը մամլիյեհին իսանգնա քեվգելանե սիգգամ վէ իթթինա պալարմրչար, վէ իշթէ պու սայեանե սեվլեթին մեսարթքը մանգանեհանանե մանանա մրչգքիթթ վէ մահարեգարամ վէ գամալրը սարեր եանգանանե վագը օլան մեսարթքը վաֆֆրեի քեվգելանե կեօյիւս վերմեկէ մավվաֆֆագ օլապիմրչեր սիր։

Շիմար սայեի մեսելիայեի հարգիթը Բարիշահանե ամարը մամլիյեհին իսանը սեմերանը օլարագ կերեգ սախլեն վէ կերեգ խարճեն Ցվլեթը Ալիյեի Օսմանիյեհին թթարարը մամլեթ քեվգելարյ թեգարիսա իսարագ քեսգը թթիս պիչ սիր։

Ամարը սալիյեմգին թեշգիլթը հարգրեսիյլե սհքամը գավանիյը միանթքեհին թեժամիի իճրարը թեեմրն պարրամրչ, վէ գու սա մանհարեն սարը մեսիհարը հարգիթը Մրաբրքանէյե սիս պարրամրչ սիր։ Ամամը մահքեմեերը՝ հուգուգը իպարը քեմալը սալ ու սաս իլե թեեմրն իսերեք, ամամը վէ ամամը պիր սարգեա պիր ուգաեի թեեխիրաե պարրագամյարագ, թեարիք մամամեթլա ամամ թեպա վէ զիյրաէթանը Բարիշահիյի խաշնաա վէ մրնեթթարար գելմագաա, վէ գու սարբեթլե սավթը խարբիյեի հարգիթը Բարիշահիյի պիր գամ սահա իսթրանալ եյլեմեքաե պարարգարը։

Ամամը սարքերիյեյ կեմնարքաե, գամվանը պերբիյե վէ պահրիյենին նե սերեճեսե պիր հալ մրաքեմմեթլեթե իյալ իսթրարկի, վէ օրասաբ Հիմայանքն էվրարա սիմեգը մամագգամաբ օրասարարը միյանքնա նէ մերթեպեսե իհրազը եհեմմրյեթ եյլեարկի պիլթասսա չու ասն նուանն մահարեպենանե մեշհուսաբ չէյմը իպթիհսանքարգ օլաճ։ Ցվլեթը Ալիյեի Օսմանիյե նիճեն պիր գամվեթ մանթաղամեյե մալիք պարարնարգը հալաե, կերեգ քենան ամալը սարկնարյանանե վէ կերեգսե էվրարա իթթիֆագքնքն արզաբ ամամիսանե թեգիքդեն սաայեզ սլեմի իպարԼ իթթիսիլ օլմամագ իշիւն նուանն հրաքիմեթթե քեվգեկնաա մարամեկեր հալիմանեսե պարարգարագ սարկ իլե թեեմրն պարարգարագ սարկ իլե թեեմրն պարարգարագ սարկ իլե թեեմրն

ՍՈՒԼԷ ՄԻՆՉԱԲԼԻԱԹԸ

Ինկիլիզ կապէթալրնտա սուլ միւ-զաքէրաթնտ տարի տէրն օլնան Թէ-լէկրաֆլար սբր.

Մարտ 24 օգոստ.— Սէֆիրլեր գու կիւն Պէօյիւք տերեսէ տգոբ իճթիմա իթտա. Փոգոթ իշլերին-ան պոգլարը, տելիսուսու Աւե-մանիա վէ Ավստրիա սէֆիրլերի ե-լան քէնտի հիւքիւմէթլերինտէն պէքլէտիքլերի թալիմաթը ալմամըշ օլաբգլարընտան, մէհլիսատ իտոպթը վիւճուտա իմմէմիրլեր տբր.

Պէօյիւք տեվլէթլերտէն եքսերիսի՝ եալընդը թաղմրնտաթը հարպիյէ գարշլէգ օլարտգ կէոթերիւճ-հէք վարիտաթ մէնպուալարը իւ-զերինէ էճնէպի գօնթրօլրնդն թէ-մամէն գապալ օլնմասընը արգու էյլիմեգտէ իմիյլեր քի, պու գարար նէ տօղրուտան տօղրույա վէ նէ տէ տալոյլըսբյա էսկի տլա-հագլարընդն մէնֆիրինէ ատգանմա-յտճագ տբր.

Տիկեր ճիհէթտէն, եկեր եունա-նիստան մէզգիւր մէնպուալար իւ-զերինէ խուսուսի վէ տրբը պիր գօնթրօլ վագբյա, Տէվլէթը Աւր-յէնին մտթյուզնտա մուվֆէգ պիր թէտպիր իթմիրիտգ իտճճէք օլուր սա, եակի թահվիլարընդ գբյմեբընդի տրթբրմագ իչիւն տրկեր վարտտա գօնթրօլ վագընտա լուգում կէօրիլ-մէյճէնէ, վէ եակի պօրճլար հալի իւզրե գալտճագ տբր. Պիւրիւմլե եունան վարտաթնտա գօնթրօլ վագը՝ օ հիւքիւմէթ իչիւն բէգ ֆէնա օլտճագը հբսս իտիմիզ օլուսընդան, չիմտի թաղմինաթը հարպիյէ իչիւն թահսիս իտճճէկի վարտա-թընդ թային վէ թէֆիրդ իտիլեսի իչիւն Ամէրիկա իսթարաթ իճրա իտիմիզ տբր. Էկեր կէլեճէք ճեվագ գանատապախշ սուրբթատ օլտճագ օլուրսա, սուլհ միւգաքերաթը մէսէլեսինտէ գուհնուր իտէն միւզաքի-լաթ պէրթարաք իտիմիզ տմէգ տբր.

Ամրնա 25 օգոստ. — Մեվսուգէն իշխատիկինէ կէօրե, եունան հիւ-քիւմէթի՝ թաղմինաթը հարպիյէ է-չիւն ագատ իտճճէկի իսթիգրագ ֆա-իգլերինին թէճճիսի զամանտա իմգանտ պիտիրիլմէյ տբր. Պու ագամ օլանան խագերերեր կէօրե, Իսկի-թերա հիւքիւմէթի՝ պիր գաշ կիւն-տէն պերու, միւզաքերաթը բոլիթի-գէյէյի թէճճիրե ատիշտ իտէն մէ-սէլեյէ մուվֆագատ իթմիշ օլաբ-ղը հիհէթլե, ահվալը հագրբէտէն ատյալը չիքտյէթե պաշամազ օլան եունան կագեթալարը՝ պու խապեր իւզերինէ, մէմլուսնիյէթ կէօսթեր-մէյճէք տբրլեր.

Եունանլալը՝ օղրատգիտրը չու-ֆէլաքէթին թախիֆի իտիլեճէկինէ թէմամէն գանատի հասալ իթմէգ-տե տիրլեր. Պէօյիւք տեվլէթլեր ոէֆիրլերիրնտէն Յիւ՝ Եունանիստա-նէն ահվալը մալիյէտինէ տարի քէն-տի ատվլէթլերինէ քատֆի մալիւ-մատ վերմիյլեր տբր. Պիր քէրրե գօնթրօլ մէսէլեսի գապալ օլանաք-մը, օ զաման եունան հիւքիւմէթի թաղմինաթը հարպիյէ իչիւն իգթի-գա էյլեյէն բարաբյ, խարիճի պիր իսթիգրագ իլե թէտարիք իտէրեք քէնտինի օ պագը երիք ալթընտան գաբրթարմագը տերքտար տբր. Տարիներնէ յունը տահի պէյան իթմէլի տիր քի, եունանիստան՝ գօնթրօլը գապալ իթմէքտէն կէրի տաբրմտարգը ճիհէթլե, թաղմինաթ իչիւն բարա թէտարիքի իմքերանդզ տտա օլընմամալը տբր.

—Տեյլ Թելէկրաֆ կապէթարտընդն իշարընա կէօրե, լորտ Սալիսբուրի՝ եունանիստան՝ մալիյէ գօնթրօլընը յայտա գապալ իտճճէք օլաբրսա, սուլհ մուգատատեմաթընը իսգա իթ-մէք խուսուսընտա, սէֆիրը Սբը Ֆի-լիբ Գբբրիյէ միւսատտէ իթմիշտիր. Աւեմանիա տա՝ մալիյէ գօնթրօլընը խահնամահ եունանիստան գապալ իթիրմէք թատտվարբընտա պուլ-ընբյոր իմիշ.

—Աթինատան ինդեբենդանս Պէյ-կապէթարընտա չէքիլէն 26 օգոստոս թարիխի պիր թելէկրաֆտա օգուն-ատբգընտա կէօրե, եունան հիւքիւմէ-թի՝ թաղմինաթը հարպիյէներին թեե-մէյէսի իչիւն միմգին օլան հեր նեվի թեեմինաթը վերմեկե հագբր պուլընմագտա տբր.

ՖՐԱՆՍԱ ՐԷԻՍԸ ՀԻՒՍԻՍԱՑԱ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Ֆրանսա բէիսը հիւսիսարը Մ. Ֆե-լիքս Ֆուրը՝ Բուսիատան եեվմը միւֆարեգատը օլան կէչէն բէնճէն-պիհ կիւնիւ Գրօնյատա լիմանընտա Բիդ-ու նամ Ֆրանսբդ գբուպգեօր ա-ֆրընբնտան թեբթարդ բարիկը ուսի-բատա Բուսիա իմբերատօրը իլե իմ-բերատօրիցսը վէ բէբը հիւսիսար թատ իթարքաէն ատնրա, հեբսի պիրտէն կիտիպ Բուս նամ Բուս գբուպգեօր ոէֆիրներին զիյարեթ իթմիշլեր, վէ պատեհու Ալեքսան-դր նամ Բուս թենեզգիհ վարբրը իմբերատօրիրնե ավատեթ եյլեմիշ-լեր տբր.

Օրատա բէիսը հիւսիսար Մ. Ֆե-լիքս Ֆուր՝ իմբերատօր վէ իմբերա-տօրիցայա բեամբ վէատայը իյգա իթ-միշ, վէ քենտիլերընտէն կէօրտբ-կի մուսմեէթ մրհմանիւվատնե-տէն ատլայը պեյանը թէշեքքիր բ-տերեք, իմբերատօրիցա Ալեքսան-դր Ֆեոտորովիչ անքն ելինը պուս եյ-լեմիշ, վէ իմբերատօր իգնատիր Ն-գօլ իլե տէ գանճագլամիշտր տբր.

Մուսախսերեն Մ. Ֆելիքս Ֆուր՝ Բուս թենեզգիհ վարբրընտան չը-գբզ, քենտի Բիդ-ու սեֆիրնեռնե բտգիպ օլմուշ, վէ ագշամ ալգիր. տատի 6տա թօրլար ենտախ օ-լընտբզը, վէ Բուս պահրյէ եֆբտ-ատ թարատքընտան հուտատալը, վէ եհալի թարատքընտան տախի թե-վֆեհբհեքարտնե նիտալար տալը-վերիլիկի հալե, Ֆրանսբդ Ֆրեդ-ատնանմատ՝ Դրօյյատա լիմանընտան հարեգեթ եյլեմիշ տբր.

Մեդգիւր տանանմանը պու կիւն-գի տալը տապահբտը Ֆրանսանդն Ցիւնգբերգ լիմանընտա մբվատելեթ իտճճէկի հեր նե գատար եվվելճե խատբր վերիլմիշ իտ տե, եանտ բահատ Ցանբմարգանդն բայիթա-թը օլան Գրօնյհոկ չեհրինե օգրա-յահգընտան, պու կիւն ագշամ բատտելերինտե Ցիւնգերգե մբվա-սելեթ իտճճէգմիշ.

Պինանեհելյհ Ֆրանսա մէճլիսը վիւճգելատգանտա վերիլեն գատբր մա-հերպինճե, բեբը ճանմհուր Մ. Ֆե-լիքս Ֆուրը՝ Բուսիատան Ֆրանսայա ավեթթ հիւսնի իսթիգրագ օլընմագ իւզրե, տալը կրնիր կերեգ Բարիզատ վէ կերեգ եյալատատա ե-մագքնը եմբրիյէ վէ եպիրյեր տարբե քատքիֆեթե պայրատգլարա տտա. Նամագը կիպզ, բեբը վրանքել Մ. Մե-լին իլե հարպիյէ նազբրը մէնբրալ Պեն-նար՝ Բարլդատեն Ցիւնգերգե ազբմեթ իտերեք. Դրանքիմէթ նամբնտ բեբ-ը ճբմհուրը սելամյատգլար, վէ Բուսիատատ նամել օլաբգը մա-վֆիֆագիյեթատեն տալայը մբլա-բրեեյհի թեպրրք բատճեգլեր տբր.

ՄԻԽԻԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԱՅԾԳԷՑՈՑ-ՄՕՏԱ

Վարժարանիս ուսումնական նոր չրջանը կսկսի յառաջիկայ սեպտ. 3ին (Հ. Տ.)։ Փափագողք կրնան դիմել Տնօրէն Թեան Դաբգեսյ Մխիթարեան վարժարան, եւ կամ Ղալաթիա, Սեղբոնական, երեգալաթի եւ ուրբաթ օրեր։

10—3

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Գօբէնհակ չէհրինէ Ցանիմարգա վէլիհանը բրէնա Ֆրէսերիգին քերիմէսի բը-բէնսա Ինկէպորկ իլե Շուէա-նօր-վէկի գբալը Օգաբրն մախասմը բրէնա Շարլն տիւիւն ճէմիյէթի իճրա օլընարագ, իկպսլ ճէմիյէթ-ա Ցանիմարգա գրալ վէ գբալիս-ցասը իլե Շուէա-նօրվէկիա գրալ վէ գրալիցասը վէ հեր իքի տիւեի գրալիւերին ազասը, վէ Բուսիա իմ-բերատօրը լահրգը իքինճի նիգա-յանը վալիսեա իմբերատօրճա Մարի-Ֆեոտորովնա հազբր պուլընմբյար տբր.

Եէնի կէլին բրէնսա Ինկէպորկ՝ 1878 օգոստոս 2աե, վե եէնի կիւ-վէյի բրէնս Շարլ տախի 1861 վեռբ. 24աե տուեռայ կելմիյլեր տբր.

Աթինատան չեքիլէն պիր թելէկ-րաֆա կէօրե, Ցելիռանի թարատ-ատբը օլան կապէթալը՝ եունան Մեճլիսը մեպուսատնընդն՝ գուրու իւ-գիւմ մահսուլը ֆալյատբնդն ալբ-գանմասընա տարը օլան լայիհ-յբ գապալ իտճճեկկընի, վէ լաքին եք-սերիյէթին չիմտիքի Բալի գապիտե-թատը իւզերինե եմնիյէթի օլատաբ-զնատան՝ պիւտճեէնին 12աե պիր գբմբնդն մուվագգաթեն ալընմա-սընա մուվֆագատ իթմեյճեճկինի պէյան իտիյօրլար.

Մեդգիւր կապէթալրընդ թեհա-ատնե բաղմէն, հեյեթը վիւճելա՝ Մեճլիսը մեպուսատնա հեր նէվի բալիթիգա միւպահասատնընդն իճրա-սընա մուսատտե իթմեյճեճգ տբր.

Գապտնեթա բեբսի Մ. Բալենն՝ Մեճլիսը մեպուսատնա էմնիյէթի գա-ւրատը մեսելեսընի թեճելեթի իթ-մեսի գարը մուհիթմիլ տբր.

Կելեճեճգ սան գահարատ Բուսիա իմբերատօրընդն Բարիզի կիտեճեճկի՝ չեհրը մեզգիւր բալիթիգա մեհանթի-լինատ սեօյլենիյօր իմիշ.

* * *

Ֆրանսա իլե Բուսիա արասընտա-գի բիթթիգագը մուատեթը սեվա-մը՝ ալթը սեռե օլմագ իւզրե թային իտիմիշ տբր.

Աւեմանիա իլե Իթալիա՝ սեհեդ գասվէթլերինին արթըրալմասը գարարլաշարմազ օլաբգլարը՝ Բա-ռիզատեն պաթեկերկրթի իչար օլուն-յօր.

Մուսախսերեն Մ. Ֆելիքս Ֆուր՝ Բուս թենեզգիհ վարբրընտան չը-գբզ, քենտի Բիդ-ու սեֆիրնեռնե բտգիպ օլմուշ, վէ ագշամ ալգիր. տատի 6տա թօրլար ենտախ օ-լընտբզը, վէ Բուս պահրյէ եֆբտ-ատ թարատքընտան հուտատալը, վէ եհալի թարատքընտան տախի թե-վֆեհբհեքարտնե նիտալար տալը-վերիլիկի հալե, Ֆրանսբդ Ֆրեդ-ատնանմատ՝ Դրօյյատա լիմանընտան հարեգեթ եյլեմիշ տբր.

Մեդգիւր տանանմանը պու կիւն-գի տալը տապահբտը Ֆրանսանդն Ցիւնգբերգ լիմանընտա մբվատելեթ իտճճէկի հեր նե գատար եվվելճե խատբր վերիլմիշ իտ տե, եանտ բահատ Ցանբմարգանդն բայիթա-թը օլան Գրօնյհոկ չեհրինե օգրա-յահգընտան, պու կիւն ագշամ բատտելերինտե Ցիւնգերգե մբվա-սելեթ իտճճէգմիշ.

Պինանեհելյհ Ֆրանսա մէճլիսը վիւճգելատգանտա վերիլեն գատբր մա-հերպինճե, բեբը ճանմհուր Մ. Ֆե-լիքս Ֆուրը՝ Բուսիատան Ֆրանսայա ավեթթ հիւսնի իսթիգրագ օլընմագ իւզրե, տալը կրնիր կերեգ Բարիզատ վէ կերեգ եյալատատա ե-մագքնը եմբրիյէ վէ եպիրյեր տարբե քատքիֆեթե պայրատգլարա տտա. Նամագը կիպզ, բեբը վրանքել Մ. Մե-լին իլե հարպիյէ նազբրը մէնբրալ Պեն-նար՝ Բարլդատեն Ցիւնգերգե ազբմեթ իտերեք. Դրանքիմէթ նամբնտ բեբ-ը ճբմհուրը սելամյատգլար, վէ Բուսիատատ նամել օլաբգը մա-վֆիֆագիյեթատեն տալայը մբլա-բրեեյհի թեպրրք բատճեգլեր տբր.

ՄԻԽԻԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԱՅԾԳԷՑՈՑ-ՄՕՏԱ

Վարժարանիս ուսումնական նոր չրջանը կսկսի յառաջիկայ սեպտ. 3ին (Հ. Տ.)։ Փափագողք կրնան դիմել Տնօրէն Թեան Դաբգեսյ Մխիթարեան վարժարան, եւ կամ Ղալաթիա, Սեղբոնական, երեգալաթի եւ ուրբաթ օրեր։

10—3

ԹԷԼՎԱՃԻՀԱԹ

Ժանտարմա սարբրեսի պաշ քէսթիպի սասա. Սալիհ Վէհպի, վէ Բիյասէ սարբրեսի իքինճի չիւպեսինին Թահրիրաթ գբմբ գբմբ եվվել մուսէյիպի Հապգը էֆէնտի. Պապը Սէրասքերի Լէվ-զիմաթը Ուսուսիյէ սարբեսի գինճի չիւպեսինին Թահրիրաթ գբմբ գբմբ եվվել մուսէյիպի Ալի պէյ Թերքիէն բիւթպէր սուէ սբնքը սանիսի.

Խազինէի Խասսի Շահնամէ մուհասեպ գալէմի մուսիրի սասա. Հաքեզ Ֆէյզի էֆ.յէ Թերքիէն բիւթպէր սուէ սբնքը սանիսի, վէ գալէմը մէզգիւր մուսէյիպի իզզ. Մուհիսսին էֆ.յէ, վէ Պաթվիա պաշ չէհպէնտերի իզզ. Քհամիլ պէյէ բիւթպէր սանիսի սբնքը մուքէմմիպի, վէ խուլաֆասընան բրի. Ճէմալ պէյէ, վէ Սելանիք Թելէկրաֆ վէ բոսթա մէմուրբընան բրի. Խասա էֆ.յէ. իլե Ֆբրանսասա Բէյմս չէհրի վէ Ֆրանսա սեվլեթինին 6ջնեը օրասուզ պաշ բահիպի Ապէ Թրիհրասե Ցինճի Օսմանի,

Պաս քէրրե հասալը չբգան հարէմը Հիւմայուն ազվաթընան քէթխիսա Մէհմէտ ազայա Ցինճի Մէհէտ,

Պանգը Օսմանի չիւպեսինէ միւսթահէմ ժանտարմա նէֆէրաթընան Սիվասլը Մէհմէտ Ցինճի Մէհէտ.

* * *

Թարպլուսը Ղարպ վիլայէտի սեվլ. Նամբզ բայա հագրէթլերինին հալիւէտի հանբմ էֆ. հագրէթլերինէ 1ինճի բիւթպէտան Շեֆգաթ Նիյանը Հիւմայունը ֆնասան պայրաւլմբզ տբր.

Մ ի ա ր ա

Միւհենդիսխանէի Պէրրի Հիւմայուն բէամ մուսլիմի գալզաղը Սամի էֆ.յէ ալթան Լիյազաթ մեսելասը ինասան պայրաւլմբզ տբր.

ՐԷՍՄԻ

Մէպասը սասաթը միւլգ սա սեվլեթ օլան բաղը մէհէթպիրաղը Ճիւ-լուսը Հիւմայունը հագրէթը Խուլֆէթ-բէնսի՝ իչպսլ ազասրան 19ջնեը սալը կիւնինէ միւսասգի օլապ, իչպսլ եեվ-մը միյանինպեսիս պիհիրիլէ Թեպա-վէ գիրբեսթան, վէ պիհիսասս պեն-սեկեսնը սարթանը ֆեյզանը ճէնգալ ճիհանգպանի հագզընա պիր իսը սարիա օլասաբզնատան, բհամը մէգբուրաղը Թեպրի-գին լեսել արզ եմասի վէճհլէ Մաղենը Հիւմայուն ճէնապը Միւլֆէթբէնսի չերեֆասանահ վէ սասաբ պայրաւլմբզ տբր.

* * *

Թանթը հրմայէի մուֆթախանէսի հագ-բէթը Խուլֆէթբէնսիտէ միւթեչեքքիլ իսանե սերկիսի գասրսիսնը սլեսիսատն վարիս օլան իլան տբր.

Էչեսի վարիսե վէ մէվճուսատէն պիր գբմբ իսանե սերկիսինին նազլ օլընմբզ իսե տե, Թերթիպաթ վէ Թանգիմաթը հեսուզ իքմալ օլընամամբզ օլաբգընատան, սերկինին բեամբ քիչասընդն պիր գաշ կիւն սոնրա Թասլիգի մազբնանը միւսասսեսի Սենիյէի հագբէթը Թահարի պայրաւլմբզ օլմազա, իլանը քեսիքիյէթ իպթիսար գբլընմբզ.

* * *

Զարբսուի Քիպրիսին պաս քէրրե քիչասա իսիլեն Հիւնեի գբմբ սարիլենսե վէ Գօրբաս խանը իթթիհատիսե պաս սլընբզ, մարբֆիրբե գարշբսընը մէնգանա վէ վագֆիրբե միւսասիրիս պաս սլընմասընա մեպնի, ինչանթը սամասիյէթ տբրասընա իսար իսիլեմեմիշ օլան մեսիհբե չեբեք իսե Սարկանեբլար իչինե էանաք եվամասար ջբրգարբնդն Թասլիմ սա Թէսրիսինե մահասս մեգթեգը սիս պահան պինասընդն ինչալարընա միւղեզ 200 լիրա լանթեն վէ ինալեթեն վէ ճիմալենին մեչհանբը ալանը իթթիհասբը օլան հասենթը նամասասսաի ճէնա-գը Թահարիյէ իլավեթեն Թարթը եչ-բեթը հագրէթը Խուլֆէթբէնսիրեն ինան պայրաւլմագա, Թեյեմիսինեն իչպս եեվմը մեսասատա գբրդանլար քեսիլե-բեգ, տավարը մեգբուզեգ ճէնապը Խու-լֆէթբէնսի Թելավեթսիզ Թեեսիս վէ ինչալարընդ պաշամբզ օլարգը՝ քեմալը գիսիր սա չիքարան իլե իլան օլընբր.

* * *

Սայեի իւմրանվաեի հագրէթը Խուլ-ֆէթբէնսիտէ Տէրասաեթ Զարբսուի Քիպրիսինին պաս քէրրե ինչասը խիթամ պաս սլան Ֆեսնիլեր վէ Սարկանեբլար ճառ-սելերիսե պաս սլընբր մերզաբ մբրթե-սասբա եսալրը հավի պաս սլընան հիւնեի գբմբնդն Թեյեմիսինեն բաղը ճիլասը սեյամիսինեսը հագրէթը Շեհրիյարի սիսասբգի օլան իչպս եեվմը սեսասա իրբաթ բեամբ քիչասընա սիսասասէի Սենիյէի ճէնապը Խուլֆէթբէնսի չերեֆասանահ վէ սասասբ պայրաւլմբզ տբր.

* * *

Թանթը հրմայէի մուֆթախանէսի հագ-բէթը Խուլֆէթբէնսիտէ միւթեչեքքիլ իսանե սերկիսի գասրսիսնը սլեսիսատն վարիս օլան իլան տբր.

Էչեսի վարիսե վէ մէվճուսատէն պիր գբմբ իսանե սերկիսինին նազլ օլընմբզ իսե տե, Թերթիպաթ վէ Թանգիմաթը հեսուզ իքմալ օլընամամբզ օլաբգընատան, սերկինին բեամբ քիչասընդն պիր գաշ կիւն սոնրա Թասլիգի մազբնանը միւսասսեսի Սենիյէի հագբէթը Թահարի պայրաւլմբզ օլմազա, իլանը քեսիքիյէթ իպթիսար գբլընմբզ.

* * *

Խազինէի Խասսի Շահնամէ մուհասեպ գալէմի մուսիրի սասա. Հաքեզ Ֆէյզի էֆ.յէ Թերքիէն բիւթպէր սուէ սբնքը սանիսի, վէ գալէմը մէզգիւր մուսէյիպի իզզ. Մուհիսսին էֆ.յէ, վէ Պաթվիա պաշ չէհպէնտերի իզզ. Քհամիլ պէյէ բիւթպէր սանիսի սբնքը մուքէմմիպի, վէ խուլաֆասընան բրի. Ճէմալ պէյէ, վէ Սելանիք Թելէկրաֆ վէ բոսթա մէմուրբընան բրի. Խասա էֆ.յէ. իլե Ֆբրանսասա Բէյմս չէհրի վէ Ֆրանսա սեվլեթինին 6ջնեը օրասուզ պաշ բահիպի Ապէ Թրիհրասե Ցինճի Օսմանի,

Պաս քէրրե հասալը չբգան հարէմը Հիւմայուն ազվաթընան քէթխիսա Մէհմէտ ազայա Ցինճի Մէհէտ,

Պանգը Օսմանի չիւպեսինէ միւսթահէմ ժանտարմա նէֆէրաթընան Սիվասլը Մէհմէտ Ցինճի Մէհէտ.

* * *

Թարպլուսը Ղարպ վիլայէտի սեվլ. Նամբզ բայա հագրէթլերինին հալիւէտի հանբմ էֆ. հագրէթլերինէ 1ինճի բիւթպէտան Շեֆգաթ Նիյանը Հիւմայունը ֆնասան պայրաւլմբզ տբր.

Մ ի ա ր ա

Միւհենդիսխանէի Պէրրի Հիւմայուն բէամ մուսլիմի գալզաղը Սամի էֆ.յէ ալթան Լիյազաթ մեսելասը ինասան պայրաւլմբզ տբր.

ՐԷՍՄԻ

Մէպասը սասաթը միւլգ սա սեվլեթ օլան բաղը մէհէթպիրաղը Ճիւ-լուսը Հիւմայունը հագրէթը Խուլֆէթ-բէնսի՝ իչպսլ ազասրան 19ջնեը սալը կիւնինէ միւսասգի օլապ, իչպսլ եեվ-մը միյանինպեսիս պիհիրիլէ Թեպա-վէ գիրբեսթան, վէ պիհիսասս պեն-սեկեսնը սարթանը ֆեյզանը ճէնգալ ճիհանգպանի հագզընա պիր իսը սարիա օլասաբզնատան, բհամը մէգբուրաղը Թեպրի-գին լեսել արզ եմասի վէճհլէ Մաղենը Հիւմայուն ճէնապը Միւլֆէթբէնսի չերեֆասանահ վէ սասասբ պայրաւլմբզ տբր.

* * *

Սայեի իւմրանվաեի հագրէթը Խուլ-ֆէթբէնսիտէ Տէրասաեթ Զարբսուի Քիպրիսինին պաս քէրրե ինչասը խիթամ պաս սլան Ֆեսնիլեր վէ Սարկանեբլար ճառ-սելերիսե պաս սլընբր մերզաբ մբրթե-սասբա եսալրը հավի պաս սլընան հիւնեի գբմբնդն Թեյեմիսինեն բաղը ճիլասը սեյամիսինեսը հագրէթը Շեհրիյարի սիսասբգի օլան իչպս եեվմը սեսասա իրբաթ բեամբ քիչասընա սիսասասէի Սենիյէի ճէնապը Խուլֆէթբէնսի չերեֆասանահ վէ սասասբ պայրաւլմբզ տբր.

* * *

Թանթը հրմայէի մուֆթախանէսի հագ-բէթը Խուլֆէթբէնսիտէ միւթեչեքքիլ իսանե սերկիսի գասրսիսնը սլեսիսատն վարիս օլան իլան տբր.

Էչեսի վարիսե վէ մէվճուսատէն պիր գբմբ իսանե սերկիսինին նազլ օլընմբզ իսե տե, Թերթիպաթ վէ Թանգիմաթը հեսուզ իքմալ օլընամամբզ օլաբգընատան, սերկինին բեամբ քիչասընդն պիր գաշ կիւն սոնրա Թասլիգի մազբնանը միւսասսեսի Սենիյէի հագբէթը Թահարի պայրաւլմբզ օլմազա, իլանը քեսիքիյէթ իպթիսար գբլընմբզ.

* * *

Խազինէի Խասսի Շահնամէ մուհասեպ գալէմի մուսիրի սասա. Հաքեզ Ֆէյզի էֆ.յէ Թերքիէն բիւթպէր սուէ սբնքը սանիսի, վէ գալէմը մէզգիւր մուսէյիպի իզզ. Մուհիսսին էֆ.յէ, վէ Պաթվիա պաշ չէհպէնտերի իզզ. Քհամիլ պէյէ բիւթպէր սանիսի սբնքը մուքէմմիպի, վէ խուլաֆասընան բրի. Ճէմալ պէյէ, վէ Սելանիք Թելէկրաֆ վէ բոսթա մէմուրբընան բրի. Խասա էֆ.յէ. իլե Ֆբրանսասա Բէյմս չէհրի վէ Ֆրանսա սեվլեթինին 6ջնեը օրասուզ պաշ բահիպի Ապէ Թրիհրասե Ցինճի Օսմանի,

Պաս քէրրե հասալը չբգան հարէմը Հիւմայուն ազվաթընան քէթխիսա Մէհմէտ ազայա Ցինճի Մէհէտ,

Պանգը Օսմանի չիւպեսինէ միւսթահէմ ժանտարմա նէֆէրաթընան Սիվասլը Մէհմէտ Ցինճի Մէհէտ.

* * *

Թարպլուսը Ղարպ վիլայէտի սեվլ. Նամբզ բայա հագրէթլերինին հալիւէտի հանբմ էֆ. հագրէթլերինէ 1ինճի բիւթպէտան Շեֆգաթ Նիյանը Հիւմայունը ֆնասան պայրաւլմբզ տբր.

Մ ի ա ր ա

Միւհենդիսխանէի Պէրրի Հիւմայուն բէամ մուսլիմի գալզաղը Սամի էֆ.յէ ալթան Լիյազաթ մեսելասը ինասան պայրաւլմբզ տբր.

ԱԶԴ

Քալանթարեան վարժարանի ուսերբրդ տարեշրջանն կսկսի յառաջիկա սեպտ. 1ին։ Դիւնորիկ աշակերտ ալի-փ-փագողք թող բարեհաճին դիմել առ Հիմնադիր-Տնօրէնն նոյն վարժարանի ի Գալատա։

Հիմնադիր-Տնօրէն
Քալանթարեան Վարժարանի
Դ. Քալանթարեանց

Գալատա, 3 օգոստ. 1897 6—6

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՄՈՒՀԱՐԵԳԵՍ

Հ-ա-ս-ի-ն

Պէօյիւք տեվլէթլերը սեֆիրլերի տիւն սապահ Պէօյիւքտեսե Ամ-թրիս սեֆիրի պարօն սը Գալիին Նէգսինատ ագաը իճթիմա իթմիշլեր տիր.

—Եբլարդ խասթախանէսինե Թե-ատվի օլունբրգ էյիւէյնն եարալը տա-քերերտան 15 Նէֆերի Սէլանիկէ, վե 1 Նէֆերի Զանագգալէյե չբգա-բրլմագ իւզրե Իտարեի Մախսուսէ-նին Ալի Սէյդ Բէյ վարբրնա պին-տիրիլմիշ, վե 14ի չբվենտրֆերլե է-տիրնեյե, վե 5 Նէֆերի Էնգբրե Թարֆրնա կէօնտերիլմիշ տիր.

—Իլանը հարպ վագուսի իւլեբինի եունանիստանա Թարա օլանան եունանիլարատան պիր Թագբմը եու-նանիստանա տիւշար օլաբգլարը սէֆիլեթե տայանտամարագ, բեյ-տերբեյ տվաեթ իճթիգլերի՝ Սելա-նիքատեն պիլիրիլիյօր։ Պաս եունան-լարը Թեպասալգլարընդը տախի Թերգ իլե, Օսմանլը Թեպասալգընդը գա-պալ իթմեգտե իմիշլեր։

—Տօնանտամ Հիւմայուն լեվպ-մաթը իչիւն Իտարեի Մախսուսէնին Պարեն վարբրյա 20,000 գբշ բեգսիմեթ՝ տիւն Զանագգալէյե կէօնտերիլմիշ տիր.

Մեդգիւր վարբրյա 97 պահրյե Նէֆերի տախի Զանագգալէյե իրալ իտիլմիշ տիր.

—Աթինատան իշար օլունաբգընա կէօրե, եունան հիւքիւմէթի՝ թաղ-մինաթը հարպիյէ իչիւն իսթիգրագ ի-տեճեկկի բարայա գարբեբգ օլա-բրագ, Թիւրիւն վե բալ վարիսա-թընը թախսիս իտեճեգ իմիշ։

Տիկեր Թարգման Հօնարաս-ատն իշար օլունաբգընա կէօրե, ին-կիլթերա հիւքիւմէթի՝ եունանիստա-նընդն ուսմարը մալիյեի գօնթրօլ-ալթընա ալընճագ օլուրսա, կէօմ-բիւքլերի քենտի իտարեսի ալթընա ալմագ չարթբյլա 4 միլեան ինկ. լիրասը իգբրագ իտեճեկկինի տերմեյան իմիշ տիր.

—Բիրէ լիմանընտան վագը իսթիհ-քամանդն գուվվեթլեշմեսինդեն ի-չիւն չոլբելբզընը՝ եունան կաբ-թալարը եռգբյօրլար.

—Ամա Հ-ա-ս-ի-ն պեյանընա կէօրե, թաղմինաթը հարպիյէներն թիւրքիա-յա թեեսիյեսի իչիւն եունանդն ագա իտեճեկկի իսթիգրագա ինկիլ-թերա իլե Ֆրանսա վե Բուսիանդն քեֆալեթ իմիշլերի խուսուսընա ի-նկիլթերա բեբսը վիւքելասը վե խարիճիյե նազբրը լօրա Սալիսպե-րիին վագը օլան թեքելիքինի տեվ-լեթլեր բեամ իտիյօրլար, վե գանի-ֆիգանեեերինին պագը գալմասընը թալեպ եյլեյօրլար.

—Կեչէն կիւն եունան Մեճլիսը մեպուսանը թօրլանճագ իքեն՝ նի-գամէն պուլընմասը լազգմ կելեն եա-ռերիյէթ հագբը օլմասընընան, մեպուսատ ազալարընդ ազրատա, անլերատեն Մ. Կրիվա՝ Բրեվեգա բիշկեռհընա եունան ասնանմասը-նընդ հալ ու հարեքեթի հագբընա ապաբգ պահրյէ նազբրը Մ. Լե-վիհասին վագը օլան նեյրիյանընա ասալը մասմաթյէյ Լեվիտասի թագաթլամազ տբր։ Մ. Կրիվա՝ եունանընդ Բրեվեգա ճիհեթիտեքի ասնանմա գբմբընդն երբանը հարպ բեբսը իտ։ Մ. Լեվիասը իլե Մ. Կրիվասընդ ասելսս իտեճեգլերի ոեօյլենիյօր։

—Ալաֆր. օգոստ. 2¼աե ագաբ իճթիմա իտեն կիբրա մեճլիսը ա-սմասմասի՝ ճեպրրեբ մեգբիւրեյնեն ա-սալը իտարեի ճեատեսեսինեն գա-պալնան տարը եաբալմբզ օլան գիր մեմասրանամբզ 12 բեյ գարալ 60 բեյ իլե Թառարգ իմիշ տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրասաեթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գալբ,

Սիրելի «Վիմիպոն Սգօթ»։ Նամ Թերթիսինիս զի գանանայա պաշլատգընմասն պերու, մեզ-քիւր Թերթիսին սբրատա վէ գանսբզէ կիսի ջանուգ խասթալգլարընտա բեգ շատ տեսա հիւանիւնեմեմեսնդն իսթիհսալ եյլեմիշտիր տբր։ Իսմի պէնիմ էնգեանբրմճա, բրպու խոշ վէ ֆախրեպարչ Թերթիդ տանիս Մարինա պարգ հաղբա Թերճիհ օլունմալը տբր։ Պինանեն տա-լեյհ պեն տարի տեղ պու սուրեթլե Թանտի իտեբիմ։

Օրատի Շիմասան
աթգղպի տաղգատանան
Տգդիր Ա. Անդրէասիս

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Ճեպալրերը՝ 3-է 2 գրամը իբ-մալ իսուպ Տերսաստէք հապսխա-նէսինէ պուլրան մահպուլար՝ Ճիլուսը Հիմայուն եէվմը մա-սուսը միանսէպէթիյէ, պու կիւն սերպէսի պրոգրամը սար։

Ամիյէ նէզարէթինէն վիլայա-թա սախի պու եոլա եմրլեր վե-բիմիշ սար։

Քրիշիք պօրնլարան սալայը մահպուս պուլրանալարը պօրնլարը թէվրիյէ օլշանրագ սերպէսի պրա-գրամլարը բիչիւն սախի սթիյէի Սե-նիյէ իհսան պուլրուսմուշ սար։

Լիմանջմրգա պուլրան Օսմանլը գարագոլ սէքիրնէսի իլե եճնէպի մայէթ վարարլարը պու կիւն ալեսա-պան պայրաղլարա սանսարլարգ-լարը կիպի, Պանգալար վե Օսմանլը վե եճնէպի բարբէլերի վե մաղա-լար իլե սիւրգէնլար սախի պայ-բաղլար իլե սանսարլմէշլար սար։

—Թօգատա պուլրան Բուսուս-մար էյրիր սէվի. Հասան Ֆէհմի բայա, վե Մահքէմէր Թէմիրզ բէրար եվվելը սթուք. Շեկէր, վե Մահ-քէմէի իսթինաք բէրար եվվելի սթուք. Ճէլալ պէյ, վե Մեհլիսար էյ-թամ ազասրնան ֆաղ. Մալիք էֆ., Թէֆիրլը սաքերի գօմիսիօնը ալիսը ազասրնան սար. Հասան էֆէդի բայա, վե Կէրիա վալի մու-լավերը սապէյէ սար. Եանգօ պէյ հազարթիք, վե Թրնարէթիք պահրիյէ մահքէմէ բէրար եվվելի Գարբէրեան սար. Դարբէրլ, վե Տերսաստէք Պիտայէթ Մահքէմէսի մուսթանթիգ սազանան Մրահաթ վե զապթ քեսթրպի Բրքսթ էֆէն-սիրեր, վե եռվերանը հազրէթը Բա-տիշահէն սիւսարի երկզայրը Հիսնի պէյ, վե մայէթը Սէնիյէ չավուշլարքանան Ֆուսա վե Մուս-թաֆա էֆէնտիներէն մուրեքքէպ հէյրէթը թահգիգիյէ՝ իսարեի Մահսուսէնին Սեյիտ-ուլ վարարլար Տերսաստէք սվէթ էյլեմիշլեր, վե լիման իսարէսինին Այվազէ սթիմարարլա Պէյքթաշ չէգեպ, սազրանա Մապէյնը Հիմայուն ապիմէթլի, խաքիրան Շահանէյ սարը ուպուսիյէթ էյլեմիշլերսիր։

—Մալամ կապէթասնան սթի-սեքի Քէրալար օգուսմէշ սար։

Աժանս Հավա թեկերքաթ գումբանեասը թարաքնան էվրարայա թեպլեղ օլնան պիր թեկերքաա, Քիրալերլե եշգեյա պէյնէնէ մուս-սաեմեկը վազու պուլարզը խա-պեր վերիլերեք, Անասուսա սա-սյինին պոզամէշ օլարզնան պահ-խալիչ, վե պու քգրա սա մուսխ-սերին սուրեթը բեսմիյէսէ թեքզիպ օլնմէշ իսա։ Ակիրէն վիրուսա խէն Տեյլ Նէսու կապէթասրնա թեպրիզնան չեքիլեն պիր թեկերքաա, պեսյլե պիր վագանրն վազու վե զահուրը քիրլիյէն եսալան օլարզնան՝ թեքզիպ օլնմէշ սար։ Անապա պու կիպի սալ ու եսասը օլմայան վագասլարը խապեր վերմէք, Աժանս Հավա թեկերքաթ գումբանեասրնրն մահսուսթրնասն մը սար նէ սիր պիր սիրիլու անլայմայարզ։ Զիրա հեր վագթ պու կիպի խապերլերի գա-թիր սուրեթատ թեքզիպ իսիրկի հալսե, ելան մեկելքինատ սեվամ իսիյար։»

—Ահվալի չիւպհելի պուլրան խ-քի էրմէնի՝ Պուկարիսթանան թարա իսիրմիշ օլմազլա, եմարեթը միւլարեկյհանրն չու մուսմելեսի չայանը թազարը օլասուզնը Մուս-ման կազեթասը եսազրյար։

—Վարնասա նեյը օլանան Սրբան-ա՝ կազեթասը Պուկարիսթան ե-մարեթի թարաքնան թաթիլ գելընազրզնասա, եմարեթը միւլա-րեկյհանրն չու սուրեթլե իթարկի մուսմելեսեն սալայը՝ Մուսման կա-զեթասը մաթպուսաթ նամզնա պե-յանը թեկեքքիւր եյլեմիշ սար։

—Ամեմանա սեֆիրի պարօն Մա-սուրա եեկ եվվելքի կիւն իսանի սերկիսի սարբերարեն կիսերեք սա-իրենին հեր թերաքնը կեզմիշ սար։

—Շուսա գրալրնրն մախասմը բրեսս Շարլեն՝ Տանիմարգա վեսիի-սանրնը գեղը բրենսս ինկեպարկ իսի իգարվանը՝ կեկեն ճուսա կիսնի Գօբենհակա իրարօլրնմագ միսա-սեպեթլեյ, թարաքը հազրեթը Բաթիշահէն Շուսա գրալրնա պիր թեպրիք թեսկերքը չեքիմիշ սար։

—Ամեմանա իմբերաթօրը՝ իսանե սերկիսինէ գանմագ իլգրե, քենա-սինին չեզմիշ օլասուզը պիր գաշ թապո իլե 3 սանրզ սարը սե-նարյեսեն օլան եշեա հեսեյէ իթ-միշ սար։ Պու եշեալը իշինաե Պեր-լին սերայը իմբերաթօրի բրսրզեն ֆաղրիգասրնան եարբլմշլան եշեա պուլրեզ՝ Տերսաստէթ կեսնաե-բիլմեք իւզրե Ամեմանա խարիսիյէ նեզարեթինե թեսլիմ օլանմշ սար։

—Զաթը հազրեթը Բաթիշահինին սրպաֆրզաշրը Իզրահիմ սա-վեֆաթ իթմիշ սար։

—Խարիսիյէ նեզարեթը ճեսիլեսի սամարը հուգուգիյեի մուսթեսիթ գալեմի սերպարիքեսիկի՝ միսեյյի-զը եվվել թահսին պեյէ, վե գա-լեմը մեզքիւր միսեյյիզը եվվելուս-կի՝ իլավեի մեմուրիյեթ օլարագ ե-մանեթի մեմուրը բրիք. Բեամիլ պե-յե վե գալեմը մեզքիւր միսեյյիզը սարիսիկի՝ խուսուսքանան Ֆարիգ պե-յե թեքվրզ օլանմշ սար։

—Մեեզանեն վե մուվագգաթեն Եալվա գարլեճալարքնա կիթմիշ օ-լան մագամը Սաարեթուգամ թեբ-ճեմանը սաա. Խարեսարն պեյ եֆ.ներն վեքեսլերը սաա. Սաա-արն պեյ եֆ.յե հեվալե օլանմշլար։

—Ինկիլիզեր սեֆիրի Սըր Ֆրիդ Գարբի իլե զեվճեսի թարաքնան եվվելքի ազամ իթալա սեֆիրի Մ. Բուցա, Ինկիլիզերա գոնսոլոս Մ. Իրա իլե զեվճեսի վե սեֆարեթ կիսիլեն սարը։

—Զաթրե հազրեթը Բաթիշահինին սրպաֆրզաշրը Իզրահիմ սա-վեֆաթ իթմիշ սար։

—Խարիսիյէ նեզարեթը ճեսիլեսի սամարը հուգուգիյեի մուսթեսիթ գալեմի սերպարիքեսիկի՝ միսեյյի-զը եվվել թահսին պեյէ, վե գա-լեմը մեզքիւր միսեյյիզը եվվելուս-կի՝ իլավեի մեմուրիյեթ օլարագ ե-մանեթի մեմուրը բրիք. Բեամիլ պե-յե վե գալեմը մեզքիւր միսեյյիզը սարիսիկի՝ խուսուսքանան Ֆարիգ պե-յե թեքվրզ օլանմշ սար։

—Մեեզանեն վե մուվագգաթեն Եալվա գարլեճալարքնա կիթմիշ օ-լան մագամը Սաարեթուգամ թեբ-ճեմանը սաա. Խարեսարն պեյ եֆ.ներն վեքեսլերը սաա. Սաա-արն պեյ եֆ.յե հեվալե օլանմշլար։

—Ինկիլիզեր սեֆիրի Սըր Ֆրիդ Գարբի իլե զեվճեսի թարաքնան եվվելքի ազամ իթալա սեֆիրի Մ. Բուցա, Ինկիլիզերա գոնսոլոս Մ. Իրա իլե զեվճեսի վե սեֆարեթ կիսիլեն սարը։

—Զաթրե հազրեթը Բաթիշահինին սրպաֆրզաշրը Իզրահիմ սա-վեֆաթ իթմիշ սար։

—Խարիսիյէ նեզարեթը ճեսիլեսի սամարը հուգուգիյեի մուսթեսիթ գալեմի սերպարիքեսիկի՝ միսեյյի-զը եվվել թահսին պեյէ, վե գա-լեմը մեզքիւր միսեյյիզը եվվելուս-կի՝ իլավեի մեմուրիյեթ օլարագ ե-մանեթի մեմուրը բրիք. Բեամիլ պե-յե վե գալեմը մեզքիւր միսեյյիզը սարիսիկի՝ խուսուսքանան Ֆարիգ պե-յե թեքվրզ օլանմշ սար։

—Տիւն սապահ սաաթ 2½ սա-լարքնա Սիրքեճիսէն չրգան 18 նամերօլը Թրէն՝ Ակբը Գարու ճի-վարքնա 5 եաշարքնա Սապրի նամքնա պիր չօճուզը չարբրզ պա-չքնան վե սաիր մահալլերինէն եարալմշ սար։

—Տելլա-Սուսա Ֆարիգ բայա հազ-բեթլերի՝ սիւն սաաթ 7½ բասաե-լերինէ Գարագեօյէն գալրզա պինեճկի սրբասա հեր նասլա-ալրզը գալրզ սէնրզե սիւշմուշ ի-սե սե, գալրզճը թարաքնան գաւրթարբլմշ սար։

—Սալիման Ահմեթ ճիվարքնա սաքին հուգուգ միւշվիրի Մեհմեթ եսասլաքնան վեքիլսարճ եսասլաք նամքնա պիրիսի՝ կկէն ճուսա երթեսի կիսնիւ մեզքիւր խանեսե բեվալվերի սիմեքսե իքեն, գազեն սթեշ սալզ, գաւրլան գարնքնա իսապեթ իսաւ, իշերիսե գալարագ եարալանմշ սար։

—Անասալու վիլայեթլերինէն սիւն 119 պեկիր Իսկիւսարա կե-լերեք՝ արապա վարարլար Գազա-թաշ չեգարբլմշ սար։

—Զախրեե ֆիյաթի՝ եվրօբա բի-ցալարքնա սիւշմեկե պալամշ սար։

—Կիրիս վալի վեքիլի սթուք. Իսմայիլ պէյ հազրեթլերի՝ կիրիս-թար օլասուզը չիրիրեն խասթա-լազզնան քեսմիլեն չիֆայագ օ-լաւ, ուսմարը մեմուրիյեթինե իդ-թիսար եյլեմիկի իշեսիմիշ սար։

—Թրրա նամ Ֆրանսզ գրաս-դեօրի՝ Հանեասան հարեքեթ իթ-միշ սար։

—Բասմանիա սեֆիրի Մ. Ճավա-բա՝ իւշ այ միւսաեթլե մեեզունի-յեթ ալմագա, պու կիւն չեհրիմիզ-ան հարեքեթ իսեճեք սար։

—Էսկիշեհիր-Գոնիա չզմենսֆիր խաթթրը գապուլ գաթի նոգ-թաի նամարքնա մուայենեսի իճրա օլանմագ իւզրե, հագագ իսեն մուա-յենե գօմիսիոնրքնի՝ Նոֆիս նեգա-բեթինեե սերսեսթը թային գելեն-արզը իշեսիմիշ սար։

—Բաշա Պաչեսինան մամ ֆագ-բիգասրքնի մասեն քեսմիւրի իլե սալու օլան մազազասրքնան սիւն սթեշ զուհուր իսերեք, պիր մեգ-սարը եռնարզը հալսե պասարբել-մեշ սար։

—Բրն Էմմ նամ հօլանա թոբ չեքեր սեֆիհեսի Սելանիկե կեմիշ սար։

—Իրան Շահը թարաքնան՝ թահրիրթը խարիճիյե միւսրը մուավիրի իսմաթլ բայազատ սա-սա. Մեհմեթ Բեճեպ պէյ հազրեթ-լերինե 1ինճի բիւթպեսեն Շիր ու խուրշիտ նիշանը իհսան գելանմշ սար։

—Վարլասան(Ալաշ) օգասա 13 թարիխիյե եազալեշյար։

Ցիւն Բեժի գօճալարը՝ 20 քիլի-սեն միրեքքեպ վե Կրա թիւֆենք-լերի իլե թեճհրզ իսիլմիշ օլան գա-չագճալար իլե միւսաեմե իսեբեք, 2 սաաթ գասար վուգու պուլան մրասասեմե նեթիճեսինե գաչագ-ճալար իլե պիրիրքե պուլրնան սթլարա եիւլեթիյմիշ օլան 300 քիլո թիւթրան, 100 քիլո թենպեքի, 4 սասա թիւթրան քեսմեկե մախ-սուս պրչագ, 1 Կրա թիւֆենկի, 11 սիւնկի ելսե իսրլմիշ, վե պիր սաթ եարալանմշ սար։

ՄԱՏԱՄ ՏԸՎՕ ԻԼԷ ՄԱՏԱՄ ՇԱՖՆԷՐԻՆ ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԱԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Տերուլերե սեղա. 20սէ պալանաճ-ղընասն, գայ օլանմագ իշիւն հեր բա-զար երթէսի՝ պալմ ալրֆր. սաաթ 2սէն 6յա գասար Պէյօղլուսնա եէյնեսի սա-գազնա 35 նօմերօասա պինինէֆա մեք-թեպէ միւրաճաաթ իթմեգ լազմ կէսիր։

24—19

ԱԶԳԱՑԻՆ

Պու սապահ սաաթ 4 բասաելե-բինէ Մայր եկեղեցիսէ Ճիւլուսը Հիմայուսը հազրեթը Բաթիշահի միանսեպէթիյէ մուսթանթան սու-բեթսէ պիր սուս օգունմշ սար։ Քիլիսէնին խարան վե ավիզե մամ-լարը քեսմիլեն եազալմշ իսի։ Բաթ-բրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրեթլերի իշպս բեսմե իճրաի բիյասեթ իսուպ, եթրաքնա-սա՝ շուրշա սալրգալրը հալսե Բաթբրիգը եսպագ Այզրեան Ամեն. Տ. Խարեն, Սուքիասեան Գեր. Տ. Մես-բովպ, Զանչեան Գեր. Տ. Բաբիանզի-մես, Դրմաքսեանգեր. Տ. Հայսակ, Թահմիսեան Գեր. Տ. Պեարսս վե Վեհապեան Գեր. Տ. Մկրտիչ Սր-բազանլար իլե Բաթբրիգ վեքիլի Ճե-վահիրճեան Գեր. Տ. Գրբրեել, Ե-րեցեան Գեր. Տ. Գեորգ, Վանքեան Գեր. Տ. Արսաակես, Բագրեանդս-եան Գեր. Տ. Սահակ, Ցակարեան Գեր. Տ. Վահան, Բրսքսրսնեան Գեր. Տ. Վարդան վե Տ. Եղիա վարդա-պետներ, վե բայանթրքն մուսթե-լիքի սեմբերներեն կելեն բարալար իլե Մայր եկեղեցի բարագալարը պու-լանմագա բարեր։

Քեղալիք քիլիսեսե Ամանեան սաաս. Սահման բայա իլե եաս-սաֆեան բզգ. Տրգրան վե Տեմբր-ճբաշեան Սեպուհ եֆ.ներ, վե Գալ-ֆեան Ուրբանոցը մայրապեթ Ե-բանեանը մայրապետ, վե մուսթեա-սիա Թաղ. Խարհուրդալը հեյեթլեր-ներ, վե երգեգ վե գասրն բեգ չօգ եհալի հազը պուլանմշլար սար։

Եվվելճայանաը չօճուգլար թա-բրքնան Շարականալը օգունա-եգասն սանրա, Տ. Արիսասկես վարդապետ՝ պիր քիթապ, վե Այզբ-եան Տ. Խարեն Սրբազան սախի Ս. Աւետարան օգուսմշլար սար։

Մասախերեն Բաթբրիգ Սրբազան հազրեթլերը խորան չեգեպ եհա-լեյե խիթապեն պեկեգանե պիրնանգ իյրատ իթմշ, վե եգհրսյլե թախ-թը ալիպտիրը Օսմանեան իլե բա-ռիյասը եամ ու բճալալ Բաթիշահի հանասա իրեսեներե թարալմագ մասե-ի իւզերինե մրազքերե օլանրայ։ Աք-բիսալերանեն եկան կրբուսկ կիրբուսկ ա-սիլերեկ պրեկեշտրալար։

Ռոմ 29 օգասաս.—Իրալիա հիւքիւ-մեթի Աֆրիգա մեսելեսինի գաթիեն թեա-վրեն իմմկեկ գարար վերմշ օլաւ, Հա-պեշլիսթան հուասասրը իրբերթար Մե-նելիք եեկ սարիթը գաթիյեսե թարին իթարգեն վե լազմ կեկեն մուգավելի իմգալասրգան սանրա, թազմիսթը հարպիկ օլարագ 10 միլեան թալեր Հա-պեշ իմբերթարքնա թեեսիյե իսեճեք-մշ։

Բուդեշ 30 օգաս.—Բեբրը ճիւմուր Մ. Ֆելիքս Ֆասրն Բասարասան ավեթթեն-ան վանգու պալանագ բեմը գապալ ի-շիւն բեգ պեօյիւք թեասրեքքեսթ վա-գու պալմշ սար։ Շեհրին հեր թարաֆ բեգ շալասալ պիր սարեթեսե պարագ-լալա սանսանմշ սար։ Մեբասիմը գա-պալիյե՝ պեօյիւք պիր նիմայիշը մեսի սարեթիսի քեսգ իսիյար։ Էյալթասա չեվգ ու մեսերլեթ այսը սերեհեսե սար։

Մ. Ֆելիքս Ֆասրն սապահ (պու կիւն) սաաթ 10 բասելերինե Տրնա-քերքե մրվասելեթ իսեճեք սար։ Բեբրը վիսքիա Մ. Մելին իլե հարպիյե նազարը մեեբալ Գիլօ վե պահրիյե նազարը ամի-բալ Պենար՝ բեբրը ճուսհուրը՝ վիրաս-սինսե գապալ իթմեգ իւզրե պու ագ-լալա սանսանմշ սար։ Մեբասիմը գա-պալիյե՝ պեօյիւք պիր նիմայիշը մեսի սարեթիսի քեսգ իսիյար։ Էյալթասա չեվգ ու մեսերլեթ այսը սերեհեսե սար։

Մ. Ֆելիքս Ֆասրն սապահ (պու կիւն) սաաթ 10 բասելերինե Տրնա-քերքե մրվասելեթ իսեճեք սար։ Բեբրը վիսքիա Մ. Մելին իլե հարպիյե նազարը մեեբալ Գիլօ վե պահրիյե նազարը ամի-բալ Պենար՝ բեբրը ճուսհուրը՝ վիրաս-սինսե գապալ իթմեգ իւզրե պու ագ-լալա սանսանմշ սար։ Մեբասիմը գա-պալիյե՝ պեօյիւք պիր նիմայիշը մեսի սարեթիսի քեսգ իսիյար։ Էյալթասա չեվգ ու մեսերլեթ այսը սերեհեսե սար։

Բրիբերդարիկ 30 օգասաս.—Ամերիկա Բաթբ Իրասեալ, կազմակերպալ է Եւ-բոպան ու Ամերիկան նոյնարինակ հասասասրեանց նման, սեննալով նը-չանաւոր դասասաց կանան մը, որոմ կ'կասավարուի. Նաեւ բնաբր եւ յօնզ-զակ սասուցիչներ՝ Հայերէն, Գալկարեր-էն, Գարմերէն, Գերմաներէն, Ցաւնա-էն եւ Թրքերէն լեզուաց համար։ Ունի զրասան մը, իբր 8000 հասարներէ բաղ-կացեալ, երկրաբանական, հանգրանա-կան, կենդանաբանական եւ բուսաբա-նական հաւաքածոյներ, եւ բնագիտա-կան, սարբրաբանական, բնախօսական եւ այլ բաղմաթիւ ցարներներ։

Քալէնին նպատակն է ժամանակիս պա-հանջմանց հասանալու բարձրագոյն կրթ-զի կրթութիւն մը տալ իրեն դիմող եւ-բրասասրդաց. նոր տնօրէնութիւնք ե-զած են բասկան գիտութեան դիրաւո-թիւններ ընծայելու համար։

Բոպերթ Քալէնի մէջ ուսանելու դրա-կան եւ գիտական ուսմանց լեզուն Անգ-լերէն է. սակայն իւրաքանչիւր ուսանող պարտաւորեալ է ուսանիլ իր մայրենի լեզուն եւ ասմանլին պատմութիւնը։ Հա-յերէն լեզուի եւ գրականան համար դեռալ է ուսման կասարեալ ընթացք մը որուն պիտի հետեւի իւրաքանչիւր Հայ ուսանող։ Հասասասութեան քարոզչին եւ հոյակապ շենքերը կասուցեալ են ի Բրա-մելի Հիսար, Վասարի Սրբոցեան կողմը գանուող բերդերուն հանը բլոյ մը վրայ, որոյ գիրքերը Վասարի ափանց վրայ, գեղեցկագոյն եւ ամենն առաղջարան հասարան է։ Քալէնի յառաջիկայ առ-դիւրջանը կ'սկսի սեպասեմբեր 3/15ին։ Մասարասան սեղեկութեանց համար պէտք է դիմել առ Տեսչութիւնն որ ի Բրամելի-Հիսար։

5—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԵՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Տայսանը Ուսմանիյէ թահվիլթը մի-պանաւէսիսիս 28 նամերօլը գասրանը մուգասպելինասէ 1/13 սեպան մեր 1897 թարիխասէն բիրպարէն 100սէ եարբմ փարզ բիրա օլանճաղը, վե մեզքիւր թահ-վիլթ իւզերինէ փարզ Թեսասիթքընը՝ 1898 փեսարվար 12սէն բիրպարն գաս-բան իւզերինասէ կեօթերլեն պիլեհիմլի չեհիրլերասէ իճրա օլանճաղը Տայսանը Ուսմանիյէ մեճլիսը բասրեսրնասէն իլան օլանրը։ Պու մասասէթսէն սանրա թեե-սիրի եալանը Տերսաստէթսէ իճրա օլանճագ սար։

14/26 օգասաս 1897

Տերսաստէթ

Շարսի Տէվլէթ խիւլաֆասրնան վե լիսանը Օսմանի մասլաթիմ բրի. Գեարա Կարապան էֆէնտիսէն ասարը նէֆիս վե միւֆրասեսի

	Ղ.	Բ.
1. Նիմասնլի եասպիրթը Օսմանիյէ վե մալիմաթը ֆենիյէ	4	
2. Ամելի վե նազարի Ուսալը Արեպի (եմասլի կեօրբլմէմէյ)	5	
3. Ուսալ վե մինթեքասպեը զեպանը Ֆարսի	4	
4. Բէնիմամի գրաեթ վե թերճեմէ Բ. սէնե	2	
5. Բէնիմամի գրաեթ վե թերճեմէ Ա. սէնե	1	50
6. Նեվասթեն, եաքսան միանամբը հեսասասէ	3	
7. Միանթեքասպեը ճեսասէ	3	
	2—2	

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Կեյպիզէ գազասը թեվպիքէնասէն Տա-բրեռ իսքեյեսիսասէ Տայսանը Ուսմանիյէ իսարեսի իչիւն մա սրլիթ էմրլեթ 4 օսա-իւլ 2 պապ թազ ռնպարանան իպա-բեթ քեսարկեր օլարագ պիր սասրեսէ իսա-չասը մուգարբրեր օլաւ, թէրսիյ օլանան խարիթա վե բլանը մասճիպինեսէ կեբեգ պարանա վե կերեգ մահալլասէ մեզքիւր սասրեսէ վե անպարլարքն ինսելմիսնա-գասա ինչասրնա թալիպ օլանլարքն պու պապսէ մալիմաթը մասֆասալէ ալմագ իւզրե իչպս ազասրն նիհայեթինէ գա-սար Տերսաստէթսէ Տայսանը Ուսման-միյէ իսարեի մերգեզիյեսինսէ ֆէնն գալեմիկէ միւրաճաաթ էյլեմիշլերի իլան օլանրը։

5—3

13 ազասս. 313

Օ Ֆարիգ Բէլիսի նամ թահֆեը մա-զասասրնը իլանը իչիւն սան սահիֆեյէ միւրաճաաթ օլանա։

(Սրնկեր սիքիչ մաքինասրնրն իլանը իչիւն սան սահիֆեյէ միւրաճաաթ օլանա։)

Մայր եկեղեցի եէնի Թազ. Խարհուրդընրն կանգնէ՝ կեչեն բազար կիւնիւ մեզքիւր քիլիսեսե օգունմշլ սար։

Կեչեհեք բէնճէչեպիհ կիւնիւ Բաթրիգ միւշարեյեյհ գասրնալար իչիւն Ս.Գասարագ Թագոս խասեհեք սար։

Սահկը խարան պիր զ-թ՝ Գումգասու Աղգասանամ Ընկերութիւնը Մասազ իչիւն պիր գոյան կեօնարմշ օլմազա, մեղքիւր գոյան սիւն քեսիլեպ էթի ֆուգասրայա թեվզի օլանմշլ սար։

—

Խասքեյսեեքի Գալֆեան Որբանոց միւսրեքի երանուսի մայրապետ, սախրեն պէրմիթասա Պրուսա, Գանարմա վե Մէխլեճ էրէնթիսե խանե թարամազա կրթմիշ օլաւ, պու քերեթ Տերսաստէթսէ ավեթ իթմիշ սար։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Սոֆիա 29 օգասաս.—Նիմ բեմի մեն-պասեն խապեր վերիլմիկնե կեօրե, Պուլգարիթան բրենս վե բրենսեսի իլե մախասմարը բրենս Պօրթ՝ սենէի հա-զբրե նիհայեթինեն եվվել Բիթերա-պուրկա կեսթեպ Զարը զեյարեթ իսեեք-լեր իմիշ։

Պասթրլ 28 օգասաս.—Բասմանիա՝ Իթ-թիֆաղը Մբասելեսե թարաֆնան թեբ-թրպ իսելմիշ օլաւ, Ասարթիա-Մաճա-ռիսթան իմբերաթօրը Ֆրանսասա ժաղեֆ-ին սանսալրի հիւքիմեթ գասրնալար իչիւն 50ներ սեսերի սեվբրյեսի միանասէպեթլե գասրնասա իսբա օլանճագ օլան պեօ-ֆիյա սաքերի մանսվրասրա սասխել օ-մագիլրզ Վբենսա մանթեսիքի սրնրֆը սիւսնասրա մեսնասագ սաքերի մեֆեզ-լեր իրասլ իթմեկե սավեթ օլանմշ սար։

Բասմանիա գրալը Շարլեն՝ կեչեհեք հակասերբասե Սրպրա գրալնը զիլրեթ իթմեր գաթրեն մանգասրբեր օլաւ, Գեկ-կասա սերալնասա սա միւրաբեյեյհ գրա-լեն գապալի բրօկրամը գարարլասրբեր-մեշ սար։

Գեկեսրա 29 օգասաս.—Գեկեսրա պե-լեսիսե բեբեր Մ. Բաչէ՝ չեհրը մեզքիւր իչիւն Լանարասա 10 միլեան ֆրանգեզ իթթիգրագ ագա իթմեկե մանվաֆֆագ օ-մանշ։

Բուդեշ 29 օգասաս.— Հինասեն կեչեն սան խապերլերեբ կեօրե, օրասա Իսկի-լեզլերեն հալի պիրան պիրե սազբրաշ-մշ սար։ Հինա միանթեքանքընը թեքմիկ գանվեբ սեվգեսեսերի սերբան հանասա իւզերինե թարալագ մասեսի իւզերինե մրազքերե օլանրայ։ Աք-բիսալերանեն եկան կրբուսկ կիրբուսկ ա-սիլերեկ պրեկեշտրալար։

Բուդեշ 30 օգաս.—Պօրասա սեվերան իսեն պիր չայիսե կեօրե, Աֆղան էյ-բի՝ Իսկիլթերա՝ իլանը ընօրգ իթմիշ, վե լաքին հէնուզ պու հավասիսի թաս-ագ իսեն բեսմի հեչ պիր մանիֆասթ կեչմեմիշ սար։

Բասիրա՝ վե հեյեթը իճթիմասիյէ ֆեր-գալրբեն մենասագ Ֆրանսզ կազեթա-լրը՝ ելան պասրաղ, ֆիլաթքընն եեւ-սեվեսիսեն սալայը բեբեբ վիսքիա Մ. Մելին սալյհինասէ չեսիա պէնալեր նեչ-բիրնասէ սեվամ իսեբեք, Ֆրանսա վե Բասրա սահանամեսինին նեչբինի թեգ-բար թեքբար թալեպ իսիյարար։ Կալա-կազեթասը՝ մեզքիւր իթթիֆագ սահան-մեսինին 6 սէնե իչիւն ագա օլանազընը սեսալեյար։

Բիրիբարդարիկ 30 օգասաս.—Ալեքսանդր Բաս կ-զեթասրը՝ Հինասթան վան-գասրանանան [illegible] կեօրեյարար։ Նա-ինկ [illegible] Աֆրիսանլեր [illegible] չօգ ֆենա-լեզ [illegible] վե իսանը մեզ-քիւրը [illegible] գալալ թեքքին իս-սեվեսի [illegible] վանգալը գա-պալ օ[illegible] թարիմ մանամլեե-լեգասն [illegible] լազմ կեչեիկինի պեշան իթմիշ սար։

Մեզքիւր կազեթասը՝ նէթիճեսի մեգալե-սինասե, Օսմանլը վե Եունան ասկե-նասվեսիսի ազ վազթասա իսզասթմագ իչիւն սեվեթիլերին Աթինա վե Տերսա-սաեթսէ քեմալը գարեթ վե ֆասիլ-յեթլե իսեբ սասամեսի էյթիմեերի իգ-թիգա իթարիկինի սեօյլեյար։

ՐՕՊԵՐԴ ՔՈԼԷՃ

Սայն Քալէճ, հասասասեալ կայսերական Բարձր Իրասեալ, կազմակերպալ է Եւ-բոպան ու Ամերիկան նոյնարինակ հասասասութեանց նման, սենենալով նը-չանաւոր դասասաց կանան մը, որոմ կ'կասավարուի. Նաեւ բնաբր եւ յօնզ-զակ սասուցիչներ՝ Հայերէն, Գալկարեր-էն, Գարմերէն, Գերմաներէն, Ցաւնա-էն եւ Թրքերէն լեզուաց համար։ Ունի զրասան մը, իբր 8000 հասարներէ բաղ-կացեալ, երկրաբանական, հանգրանա-կան, կենդանաբանական եւ բուսաբա-նական հաւաքածոյներ, եւ բնագիտա-կան, սարբրաբանական, բնախօսական եւ այլ բաղմաթիւ ցարներներ։

Քալէնին նպատակն է ժամանակիս պա-հանջմանց հասանալու բարձրագոյն կրթ-զի կրթութիւն մը տալ իրեն դիմող եւ-բրասասրդաց. նոր տնօրէնութիւնք ե-զած են բասկան գիտութեան դիրաւո-թիւններ ընծայելու համար։

Բոպերթ Քալէնի մէջ ուսանելու դրա-կան եւ գիտական ուսմանց լեզուն Անգ-լերէն է. սակայն իւրաքանչիւր ուսանող պարտաւորեալ է ուսանիլ իր մայրենի լեզուն եւ ասմանլին պատմութիւնը։ Հա-յերէն լեզուի եւ գրականան համար դեռալ է ուսման կասարեալ ընթացք մը որուն պիտի հետեւի իւրաքանչիւր Հայ ուսանող։ Հասասասութեան քարոզչին եւ հոյակապ շենքերը կասուցեալ են ի Բրա-մելի Հիսար, Վասարի Սրբոցեան կողմը գանուող բերդերուն հանը բլոյ մը վրայ, որոյ գիրքերը Վասարի ափանց վրայ, գեղեցկագոյն եւ ամենն առաղջարան հասարան է։ Քալէնի յառաջիկայ առ-դիւրջանը կ'սկսի սեպասեմբեր 3/15ին։ Մասարասան սեղեկութեանց համար պէտք է դիմել առ Տեսչութիւնն որ ի Բրամելի-Հիսար։

5—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԵՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Տայսանը Ուսմանիյէ թահվիլթը մի-պանաւէսիսիս 28 նամերօլը գասրանը մուգասպելինասէ 1/13 սեպան մեր 1897 թարիխասէն բիրպարէն 100սէ եարբմ փարզ բիրա օլանճաղը, վե մեզքիւր թահ-վիլթ իւզերինէ փարզ Թեսասիթքընը՝ 1898 փեսարվար 12սէն բիրպարն գաս-բան իւզերինասէ կեօթերլեն պիլեհիմլի չեհիրլերասէ իճրա օլանճաղը Տայսանը Ուսման-միյէ մեճլիսը բասրեսրնասէն իլան օլանրը։ Պու մասասէթսէն սանրա թեե-սիրի եալանը Տերսաստէթսէ իճրա օլանճագ սար։

14/26 օգասաս 1897

Տերսաստէթ

Շարսի Տէվլէթ խիւլաֆասրնան վե լիսանը Օսմանի մասլաթիմ բրի. Գեարա Կարապան էֆէնտիսէն ասարը նէֆիս վե միւֆրասեսի

	Ղ.	Բ.
1. Նիմասնլի եասպիրթը Օսմանիյէ վե մալիմաթը ֆենիյէ	4	
2. Ամելի վե նազարի Ուսալը Արեպի (եմասլի կեօրբլմէմէյ)	5	
3. Ուսալ վե մինթեքասպեը զեպանը Ֆարսի	4	
4. Բէնիմամի գրաեթ վե թերճեմէ Բ. սէնե	2	
5. Բէնիմամի գրաեթ վե թերճեմէ Ա. սէնե	1	50
6. Նեվասթեն, եաքսան միանամբը հեսասասէ	3	
7. Միանթեքասպեը ճեսասէ	3	
	2—2	

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Կեյպիզէ գազասը թեվպիքէնասէն Տա-բրեռ իսքեյեսիսասէ Տայսանը Ուսմանիյէ իսարեսի իչիւն մա սրլիթ էմրլեթ 4 օսա-իւլ 2 պապ թազ ռնպարանան իպա-բեթ քեսարկեր օլարագ պիր սասրեսէ իսա-չասը մուգարբրեր օլաւ, թէրսիյ օլանան խարիթա վե բլանը մասճիպինեսէ կեբեգ պարանա վե կերեգ մահալլասէ մեզքիւր սասրեսէ վե անպարլարքն ինսելմիսնա-գասա ինչասրնա թալիպ օլանլարքն պու պապսէ մալիմաթը մասֆասալէ ալմագ իւզրե իչպս ազասրն նիհայեթինէ գա-սար Տերսաստէթսէ Տայսանը Ուսման-միյէ իսարեի մերգեզիյեսինսէ ֆէնն գալեմիկէ միւրաճաաթ էյլեմիշլերի իլան օլանրը։

5—3

13 ազասս. 313

Օ Ֆարիգ Բէլիսի նամ թահֆեը մա-զասասրնը իլանը իչիւն սան սահիֆեյէ միւրաճաաթ օլանա։

(Սրնկեր սիքիչ մաքինասրնրն իլանը իչիւն սան սահիֆեյէ միւրաճաաթ օլանա։)

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՄԷԹԻ

Սեպտեմբերի 10 միլիոն Ինկ. լիրա արը

Մերքելը իսարէսի Գալաթասա արը Սթամպօլա Համիտիէ ճամասէսինէ Թօմսն խանընա, վէ Պէյօղլունա Տօղրու Եօլա 190 նումէրօը սարէրեա պիրէր չիւպէսի վար արը։

Լօնարա վէ Բարիզատ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուա արը։

Շէրմէրէր

Առալիա, Պաղտասա, Լիմասօլ, Բուսճուգ, Առանա, Պէյրութ, Մերսին, Սելանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալեպ, Շամ, Նիգասիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնագա, Միլիպէ, Թրապիզոն, Ինգաբէ Գահիրէ, Բօրթասալու։

Էսնամ վէ բօլիցա սէնէսաթը մուգասպլինէտ, մուայյէն պիր վատ իլէ՝ վէ հախատ հիսապը ճարի գահէսինճէ՝ իգլասաթ ագա բօլիցա սէնէսաթը ազոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քահին պէտէր իւզերինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէսթ մէգթուպլարը վէ էմրը թէլեկրաֆի քէշիտ վէ հիսապը ճարի քիշլաղը էսհամ վէ թահսիլաթ վէ էշեան զիգզյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ գուրսն վէ բօլիցա պէտէլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայիաթ սըրարըշարը-նը իյֆա վէ մէսքէրքաթ պէյ ու ֆիւրուսիաթ իսթիրի, վէ Պանգը Սամանյէտ վասէֆի մուայյէնէ իլէ թէվար օլունան նուգուսա իշլեն,

Պիր սէնէ վատ իլէ թեվար օլունան մէպալիդէ 100սէ 2 պուշուգ, 6 այ վատ իլէ օլան մէպալիդէ 100սէ պիր պուշուգ, 3 այ վատ իլէ թեվար օլունան մէպալդա 100սէ 1 ֆաիզ վէրիլմէկի,

Սթամպօլոսաքի չիպէնին մուամէլաթը մէպասուէթէն պաշգա եմմատա իւզերինէ տախի իդրազը նուգուսա էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախատ վէտահի ասիկէ օլարագ թեվար օլանն եշեանն մուհաֆազասընը սէրբեստ էթմէկի,

Պէյօղլունատա քահին չիպէպինին մուամէլաթը մէպասուէթէն պաշգա եմմատա իւզերինէ տախի իդրազը նուգուսա էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախատ վէտահի ասիկէ օլարագ թեվար օլանն եշեանն մուհաֆազասընը սէրբեստ էթմէկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղլունատա քահին չիպէկերաէ Ռումելի սեմիրքոլ թահսիլաթընն բրսմէլերի տախի սահբասընը, վէ 50 լիրայա գասար սէնէվի 100սէ 3 ֆաիզ իլէ թեվար օլընմագ իսթէնիլէն ազէրի գապալ էթմէկի իլան օլունը։ 8—1

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Ալաֆր. օգոստոսը 25ինի կիւնիւնէն իթիբարէն Տէտ Ագա Թարիգիւլ Տէրասատէթ իրսալ օլունմագ իւզրէ Հաճի Պէյրք, Բրօսնիգա, Սերբ վէ Անկլիա տիպասրարընան թահսիլ օլունճագ գալուն վէ գարբուգ մէրուլաթընա մահսուս օլարագ եէր պէր թարիֆա մէվզրի թահսիլդէ վագ, վէ մէղբիր թարիֆա լա ագալ 10 թօնէլաթօլդգ թէգ՝ իլ վագոն թահսիլ վէ եախատ պումզդառ իւճրէթ վէրենլերէ շամիլ օլընմագա արը։

Մէղբիր թարիֆանը պէհէր նիւսխէտ Տէրասատէթ էմմատ թիճարէտ մաղազասընա 20 բարա իւճրէթլէ ատթէլմագա արը։

Շըմէնտիֆեր իշլեթիլի գումբանեասը իսարէսի

13/25 օգոստ. 1897

Տէրասատէթ

ՄԷՍԱՖԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հանիլաբ տէֆթէրէր

Ալաֆ. օգոստոսն 30ինը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4սէ գարթան Կրինոնրն տիւվար օլարագ Թիլէր վարարը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Գաթուս հարէքէթ իսէնէք արը։

Ալաֆ. սեպտեմբերին 2ինի բէնճշէնպէհ կիւնի ալաֆ. սատթ 4սէ գարթան Պոյլինանընն տիւվար օլարագ Էխոսնիր վարարը՝ Զանդգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա խարէլէրի (ագարտա իլէ Եաֆա) Բօրսիա, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իսէնէք արը։

Ալանֆրանկա սեպտ. 2ինի բէնճշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սատթ 4սէ, գարթան Մէրիլին տիւվար օլարագ Կոտրէնա վարարը՝ Զանդգալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնարայա հարէքէթ իսէնէք արը։

Բատ-Լիոն-Մէտիթէռանէ չմէնտիֆէր գումբանեասըյա գարարլաշարարլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչուն ալանճագ պիլէթլէրին ֆիյատը պէր վէհնը ատթ արը։

Պէյօիւք բասթալարը 1ինի մէվզրի 320, վէ 2ինի մէվզրի՝ 230 ֆրանգ օլաւ, եէնի վարարլարընա հալեթզ 1ինի մէվզի՝ 245 ֆրանգ արը։

Տահա մէնքէմմէլ մալիւմատ ալմագ իչին Գալաթասա Մաստանեաթ պէօյիւք ռէնթէխանէյէ մուրաճաատ ալընմալը արը։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԿԵՐԻ
ճանիպը ալիսանաէն

(44) Երբմի սատէտ Թարիբը գոնթրաթօսան պէր մահ օռնբա Թելիմ խալիպ մագպուզը ալընմագ վէ օնար սատէտ տախի պիրէր մահ ֆասլա իլէ 3 ալֆ-սա Թէսիմ գալընարագ քէղա մագպուզը ախղ գալընմագ իւզրէ իքի եիւզի 65 սանթիմ էն վէ 90 սանթիմ պոյ իլէ 8 սանթիմ գալընիրղնսա մանթպարտ սաքէրիյէ իչուն 50 սատէ Թաչբն մուպայէսաբնա լիւզում կէօրիւնմիշ օլմաղլա, պու սուրէթլէ իթիյա Թելիպ օլանլարընն՝ միանգամսա հաղը պուլընմագ վէ չէրիթը իչթիրայա սարը սատա զիյատ մուլիսաթ ալմագ իւզրէ ազասթ.ին 20նէր կիւնիւնէ գասար պէհէր կիւն մագամը Սէրասքէրի Մահամէտ Թ Հարէքէթ սարը։ 3—1

* * *

(45) Սէլանիք իլէ լիմանընա պուլընան վէ հասպէլ իչճագ պուլընարբրլանմագ օլան պէրրի վէ պարի հէր ագնիք սասքիրը Շահանէնին սէնէկ հալիյէ իչլընան իթիպարէն պիր սէնէկիք իսարէյերի իչուն չէհրի 100 000 գրչէի ճէսիսաէն 200,000 գրչէյէ գասար մուգ Թէգ տագիգ գանիրարայա բապի օլունմագ իւզրէ մահալինէ մէվզրի մունագասայա վագ իսիլիկինաէն վէ սաղասագն 17ինի կիւնու գասրը վէ երթէսի կիւնու 100սէ 5 Թէնգիլի իւրա օլունճաղընան, պուրանա իթիյա Թելիպ օլանլարն՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ սարիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* * *

(46) Թարապլուսը Շամ սանճաղը սասխիրնսէ պուլընան պէրրի վէ պահրի ճիւնուար ճէնապը Միւլիքանէնին պիր սէնէ զարիքնսա իսարէյերինէ միւգթէզ երզազը միՔենէվիս՝ գանիրարայա բապի օլունմագ իւզրէ մեկզրի մունագասայա գանուլարընան, պուրանա իթիյա Թելիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ սարիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Եօրկի Բէճանը՝ Բարիֆ էֆ. զիմմէթինսէ մահքիմանէպէհ ալանճագը օլան մէպուլիդին Թէսվիյէթ զիմմընսա մէգռեանը մէրգասմը Խասքեյսէ Թաղլա հարմանլարը իսքելէսի բիլկեհարսա մահանագ վէ մէվճուա զալընան 17000 սատա գասրու Թաղլարընը ֆիւրանթը մուգարրէր օլաուզնսաան, վէ պէրմանֆիպզ գասրա մէղքիրը Թաղլարընը պիրինսի միւգայէսէր իչղա ազասը Բումինին 20ինի չարչենպէհ կիւնու սատ հէտն 5է, վէ իքինի միւգայէսէի մահը մէղքիրը 23ինի ճանասա երԹէսի կիւնու քէղալիք սատ հէտն 6յ, վէ իչինի միւգայէսէի երիէ մահը մէղքիրը 25ինի բազար երԹէսի կիւնու սատ հէտն 8է գասար մահալը մէղքիրսէ մէմանէ միւանֆէհ-ինսէ պիլիֆրա Թաղիպնէ սարբլանմաղընսաան, իչիրասընա Թաղիպ օլանլարը վէ ասան զիյատ մուլիսաթ ալմագ իսթէյնէլերին էյյամ վէ էվգաֆը մէղպուսէսէ մահալը մէղքիրսէ հազը պուլընմալարը՝ Մահքանէ Թրիճարէթ Իհրա մէմուրյէթինէն իլան օլունը։
16 ազասթ. 313

ՄրԹէվէֆա Քեսմիլ պէյ վէրէսէսինին՝ իզզ. Բազբ պէյ զիմմէթինսէ Մահքեմիլ Թէքիրլէրն վէրիլէն 15 ճէմազի իւլ սխը սէնէ 308 Թարիխլի պիր գէԹա իսանէ հեճճէթի մուճիպինճէ, ալանճագարը օլան մէպալիդը մուլիմէնին Թէսիսը իսթիֆասը զիմմընսա վէքանէլէքը սէվրիյէ իւլ մերհուն վէ ֆիւրուխԹը մահքիմ պուլընան Զարչուի Քէպիրսէ Դալբագէլար Գազը ասգաղընսա վագը 35 նուսէրօ իւլ մուրագամ գասխ չասրբը սիւքանը սերուսնինսէ մէվճուա Թոհանֆը կէսիկի 60 սեհիմ իթիպարբյա 30 սէնիմ հիսսէ չասրասընը՝ իչղա Թարիխը իլանաէն իսթիպարէն 15 էէն ասնր գասրա Թէնէպիս օլանճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիրմէգ վէ պանճան սատ զիյատ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյնէլերին՝ միւասիրը մէղքիրէ խիթմանան ասնրա Տէրասատէթ Իլամաը Շեհրէյէ Իհրա սարիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի սարիրէ մէղքիրէաէն իլան օլունը։
14 ազասթ. 313

Էվգաֆը մագպուսէաէն Ազիզ Ագա վէ մագամը ալի էվգաֆնանան Գասրասա քահին Միհնասի Նօխլիսթանընը՝ 313 սենէսինէ մահճուպէն հիսսէի վագֆիյէսի 10,000 գրչ.սա Թալիպի եօհտանանը օլուսղը՝ Գասրա էվգաֆ մահճասենպէհիլիկինաէն վարիս օլան 10 ազասթ. սենէ 313 Թարիխլի Թելեկրաֆնամէսի պէյան վէ իչար օլունմէզ օլմաղլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանաէն իթիպարէն սենէի հալիյէ ազասթը Բումինին 23ինի կիւ-նիւ սենէ մէկին 100սէ 10 նիսպէթինսէ Թէնմին ազէրինի միւսթասրպէն Տէրասատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինսէ Մահամէտի Ումումիյէ իսարէսինին, վէ մահալինճէ մէճիս վէ էվգաֆ իսարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
14 ազասթ. 313 3—2

Էվգաֆը մագպուսէաէն Հէսթ վէ Ազիզ Ագա հասրի չերիֆլերի էվգաֆընան Տէվասերատ վագը Սիւպիտ պազրնին հասլանը վագֆիյէսի 8050 գրչ.սա Թալիպի եօհտանանը օլուսղը՝ Գասրա էվգաֆ մահճասենպէհիլիկինաէն վարիս օլան 5 ազասթ. 313 Թարիխլի Թելեկրաֆնամէսի պէյան վէ իչար օլունմէզ օլմաղլա, հասլանը մէղքիրէ իլիգասնա զամմա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանաէն իթիպարէն սենէի հալիյէ ազասթը Բումինին 23ինի կիւ-նիւ սենէ մէկին 100սէ 10 նիսպէթինսէ Թէնմին ազէրինի միւսթասրպէն Տէրասատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի Ումումիյէ իսարէսինէ, վէ մահալինճէ մէճիս վէ էվգաֆ իսարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։
13 ազասթ. 313 5—8

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքիրար իլան իլէ Թաղիսիրը մուամմէլաթ օլընճայա գասար եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գահատէսի վագ զըլընընճայա սեկին եալընը՝ մահլիւլաթը վագֆիկէտէն հիսաեսարանընն հասպ էլ նիզամ պիլա մուգայէսէ թէֆվիզ իսէ-ճէքլերի հիսսէլի սէքնալերին՝ նըաքը մէճիսի 19 զրուշ վէ նըսքը տիկերի Խաղինէի էվգաֆը Հիւմայունէն սուրէթի վէ գուբանրլա սաթրլասագ արը։ Թամմ հիսսէլի օլուպ սա պիմիզա-յէտէ սաթրլանլարը մուճաճէլէսինին նըսքը լիրա 100 զ. հիսապլա լիրա օլարագ վէտիկէր նըաքը քէղալիք սուրէթի վէսէրկի գապուլիյէ իսթիֆա գըլընանճաղընսան, պու գապիլուն ամի իւզրիքը մահկիլաթին մուայյէն օլան 5 հաֆթա միւատթը իլանանան 5ինի իլան միւատթի օլան իչպու 313 սէնէսի զուլուսընը 11ինի կիւնիւնէն իթիպարէն մահը մէգքիրը 18ինի բազար երԹէսի կիւնիւնէ գասար Թալիպ օլանլարը՝ գըմէթը մուհամմէնէլերինին եօշրինէ միւասալի թէէմին ազէլերի իւլ պէրապէր Մահլիւլաթ իսարեսինի միւրաճաաթ իթմէլերի՝ լազմ կէլեճէկի 5ինի սէֆթ օլարագ իլան օլընը։

..6000..4000..4620.— Տալուս Բազա մահալեսինէ Գոյբեյը Խիսրվ ազգանան 21 նուսէրօը Թախմինէն վէ Թէր-պէնէ 76 մէթրօ արսասա մէպնի 4 սա վէ 1 սանթ վէ 1 գուլ. վէ 129 մէթ-րօ պաթալ խ մահալինի մուլէթսիլ ախ-չագ պէր պագ մէնգիլին պիրիթին. Հաղա.

..1000..1000..800.— Զարչուի Քէպիր գուրպինսէ Մերճան Ազա մահալեսինէ Դուչագը խանը ատրանանսէ ալի գա Թանա 14 նուսէրօը Թախմինէն վէ Թէրպէնէ 30 մէթրօ արսասա մէպնի, վէ չէհրի 80 զրուչ քիրալը գիրգիր պէր պագ սա սա կէսիկինին 11 հիսսէնէն 1 հիսսէսի. Նազիք.

..3750..3500..2000.— Օթագլարսա Տալուս Ազա մահալեսինէ Պէյազը չալրը ճասսէսինէ 12 վէ 14 վէ 16 նուսէրօը սերանանէ 2 գուչալ միւչ-Թէսիլ Թախմինէն վէ Թէրպէնէ 912 մէթրօ պէր զէԹա արսանը նըաք հիսսէսի. հաճի Ահմէտ.

..500..875..800.—Էսքիրնէ Գաբասընը-սա Էմիր Գուսարի մահալեսինէ Էմիր Գուսարի Թեքքէսի օգազընսա 8 նուսէրօը Թախմինէն վէ Թէրպէնէ 38 մէթ-րօ արսասա մէպնի 2 սա վէ 1 սանթ վէ 1 գուլ. վէ 53 մէթրօ պաղնէլի միւչ-Թիմի սխլաղ պէր պագ մէնգիլին նըաք հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1390..1390..1000.— Պէյազսա Շահին Գալա հասասէսինէ միւգթէրէր 37 նուսէրօը Թախմինէն վէ Թէրպէնէ 7600 մէթրօ պէր զէԹա արսանը 36 հիս. սեռէ 5 հիսսէսի. Նազիք։

ՏՕԳԹ. Մ. ՄԱՑԻՍԵԱՆ

Պէր չօգ սէնէլէր Թաչրիսարսա Թէճ-ռիւպէկիւզար օլաուգասն օռնբա, պու գէրրէ Գասրքեօյինաէ Սաղզ Ազա-ճէնսա Բուչէն օսդաղնսա իգամէթ էյ-լէսիկինի, վէ պիլիսասա սախիլ վէ ա-զամ Թէնսիլիւթ խասբիլզարընը Թէ-ասվի ԻԹՈՒԿԻՆի վէ հէր նէվի ամէլիյա-Թը ճէրբասիւթ իճրա էյլէսիկինի իլան ԻԹՈՒԿՅԷԹ քէսպը ֆահր էլէրս. Սթամպոլ իգամէթ իսէն միւԼԷրիւրէ ասուհալէթ օլմագ իւզրէ մուհասիլէյ ՏօգԹոր՝ հէր սալը, չարչէնթի վէ ճաս-մա կիւնլերի էօյլէնէ գասար Գալաթա Բազարասա Թաչբլար իչինէ Անասալ էեզախանէսինէ վէ էօյլէնէն օռնբա Գուսգասասա Սթասիոն ճասսէսինէ Զարիֆեան էեզախանէսինէ պուլընը-բը, վէ սալը կիւնլերի մէղքիրը էեզախանէ-սէ ֆաւգասրալը մէճճանէն Թէասվի իսէր։
36—15

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրասատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ արասընա հաֆթասա պիր սէֆա 48 սատթ զարբնսա սիւրաթ բօսթասը

Հէր ճուսմա կիւնլերի եօլէնտէն օռնբա ալաֆր. սատթ 2սէ Իսքէնտէրիյէսէն վարբ հարէքէթ իսուպ, Արգէ Ցրսէն Էվրօբայա հարէքէթ խեճէք օլան Օրան էքսբրէս (Շարգ սիւրաթ) գամարլան եէթիշէպլէվէք իւզրէ բաղար կիւնլերի եէլէնէն օռնբա ա-լաֆր. սատթ 3սէ Տէրասատէթ միւսաֆ-էյէթ խեճէք արը։

Էլ Գահիրա վարբը դու. չարշէնպէհ կիւ-նիւ սապահ ալաֆր. սատթ 9սա Տէրասա-տէթէն հարէքէթ իսուպ, ճուսմա կիւնիւ սապահ ալաֆր. սատթ 9սա իսքէնտէրիյէ միւսաֆէյէթ խեճէք արը։

Սմիրնա Խարբը

Հէր սալը կիւնլերի սապահ ալաֆր. սատթ 10սա իսքէնտէրիյէսէն վարբ հարէքէթ Բորթ Սաիտ, Եաֆա, Պէյրութ վէ Շամ Թա-բաղասընա օգուսարագ ճուսմա էրԹէսի կիւնլերի սապահ ալաֆր. սատթ 10սա իս-քէնտէրիյէսա միւսաֆէյէթ խեճէք արը։

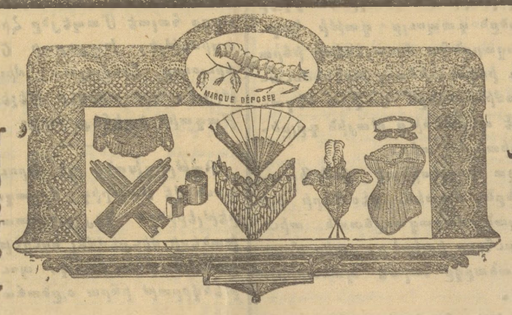
Քեզա ճուսմա էրԹէսի կիւնլերի էեյլէնէն օռնբա ալաֆ. սատթ 10սա իսքէնտէրիյէսանան պիր վարբ հարէքէթէք, Մերսին Շամ Թա-բաղասընա, Պէյրութ, Եաֆա վէ Բորթ Սա-իտ օգուսարագ ճուսմա սապահ ալաֆր. սատթ 9սա իսքէնտէրիյէյէ միւսաֆէյէթ խեճէք արը։

Իսքէնտէրիյէյէ վարբ միւսաֆէյէթ էեյլէ-սիկինան, եօլճուսարա Ցերասատէթէ հարէ-քէթ բատեճէք վարբա Թեասուֆի խեճէք-էր արը։

Պոհրը Ահմէտ Խորին

Հէր 15 կիւնատ պիր Թեասուֆի խեճէճ սալը կիւնլերինատ Սիվրիյէյէն պիր վարբ հարէքէթէ Ճիտէյէ ուղղասա բաղ, ճուսմա կիւնլերի Սուաքինի կիտճէճ-կիպի, մեղքիրը վարբ՝ ճուսմա էրԹէսի կիւ-լերի ատ Սուաքինատն ղչգարագ Ճիտէյէ օգ-բալդ Սիվրիյէյէ միւսաֆէյէթ խեճէք արը։

Ցերասատէթէն իսքէնտէրիյէյէ գասար էճրան սեֆեր 2 կիւն իսթիասա խեճէք արը։



Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԱԲԼՅԱ ԶԷՅՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ;
ԹՍՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 ինէնտիսանէ պէրու Թէեսիս օլունան մաղազան մէղքիւր՝ պու տէֆա Հաճ-բուլ Խանընան սրտէեասէսէն ընչա օլընան, Թոհսանֆէյիանընա նազլ օլունմէյ սլմաղ-լա, մաղազան մէղքիրէսի զայէթ նէզքիս վէ օռն մուսալարատ օլարագ սաթ իւզգիյէր մաղազա գրբուսիթի օլունը։

ՊԱՌՏԵԼԷՐ. բաթիրագա վէ մուռլէն իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր էնտե զայէթ նա-զիք էէլարը։—ԹԱՍՄԱՆԷԼԱՐ. վալանէն, գաաօ, Թիլ, շանթիյէ, իռլանդեզ, քեօրիւր վէ սարբէ։—ՓՈՐՏԵԼԱԼԱՐ. ածլաս ատուղը ֆաս, կաօն, մուաաէ; ֆանթա-զի, շանտա, գասիքե։—ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ. պուռնուզլը, իբեբլի, սբրմալը վէ սարբ կաա-ռլիբուրլեր, գէրլեմլեր, մեթրիքլեր, արշընա եեմի բասանթ բբլեր, Թիւլեր վէ մուաա-զուլար։—ԻՒԼԻԳ ԱԷ ԿԱԶԱԼԱՐ. գաեր ատնկէ, գաեբլիս, կազ կոքաե, ատուբլին, կաբ-հասրն, Թաալեթան։—ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ. իրեբլի վէ եուռնը գարեմլեր, եուռնը վէ Թան-Թելա ֆաքեզլեր, ֆիրլեմլեր, շաբբալար, վելուար, Թանթելա եագալար, կեռաերի, ի-բեբլը վէ բեյեսա ելարվեմլեր, ալեա ֆասսեզ աթլասընան վէ բեյեուբը սեբթանդիգ-լեր գորեմլեր, ոիյաչ ֆաա, ալեբեզի, բնեմզլը, լաչոա վէ կաօն չալբար, եուռնը պեկթա վէ գաբընալար, Թրա բեբաեյեմլեր, կեկնիկը վասալար, վաքթանբեզ ղճուգ եեզալարը վէ շաբգալար վէ գալրեֆիմ.

Թօրասա վէ բեբաքեթթէ օլարագ գալեթ եէվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ՖԷյԹԷԼ սաթբլար։

ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
350-ՊԷՕՅԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒԵՕՂՏԱ, ՊՕՆ-ՄԱՐՇԵՆԻՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ-350

ՊԷՕՅԻԻՔ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ

1897 Օգոստ. 4 բազար երԹէսի կիւնիւնէն իթիպարէն եալընընը 30 կիւնէ մախսուս օլմագ իւզրէ, էմանէթ նամէսպուգ սուրէթաէ ԹԷՆՁԻԼԷ ՖԻՅԱԹ իլէ էմ-Թասսի Թիւճճարիյէլէր պու ատէֆա մէվզրի սաբրնը վագ իսթէնիլէք արը։

Իբէբլի վէ եուռնը էն միՆԹէեաաղ ագմիշէի զարիֆէ, մասամբոլար, ամէրիգան պէպէր, բէբաեւլիք կիբիրլեր, Եավի պասմալար, պաթիսթալար, պէֆբիրլեր, Եավի մէնսուճաթը մէֆ-բուշիյէ, զարիֆ պէյազ քէԹէն պէպէրի, երբէք վէ գասաբ իչչն հէր չէշիա չբասալար, կեօմ-լեբլեր, ֆանեեալար, մէնտիպեր, չէմանյէլեր, բեչկերլեր, սուսիբա եարթիա-սիս իչչն հալալար, չարչաֆալար, եասարգ եիւպեբի, գասաբ վէ չբնուգալար իչչն չամալար Թա-գէմլար, տուգինասը 17 զրչ. վէ եօգասը ֆիյաթլա սուֆբա բեչկերլերի, տեբրի գեբլալը կ-լասե էլասվեկնէր 10 զրչ., երբէք իչչն հալիս եուն ֆանեալար 6 պուչուգ զրչ., իբեբլի կեօմլեբլեր 20 զրչ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, Թաբբ 40 եասասալգ մասամբալար 50 զրչ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, 24 եասասալգ ամբրեան պէպէրի 25 զրչ., գասընաբ իչչն չեմ-սիկլեր 13 զրչ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, օն մտտա գասաբ կեօմլեբլերի 20 զրչ., պուղա-լար 14 զրչ. վէ սաբբ պին սիբուլիս Թէնգիլը ֆիյաթլա մեվասաբ Թիւճճարլիյէ.

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ—ՍԱՔԸՇ ԲԷԵՆ 14—6

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԵԱՍ ՊԱԲ ՏՕՔՔՕԹ ՍԱՔՔՕՆԱՍԸ ՏԷՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգասա մէղքիւր մաքինաներն եէկեռանէ աէբօգիթօճքը՝ Մա-պէյնը Հիւմայուն միւԼԷՀՀիւաթ

Փ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայբասա Մէքքէթզը Սուլթանի գարշըսընասա։

Գալաթասա (Թունէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
(Բրսվայ սթասիօնընին գարշըսընասա։

Սթամպօլատա Հօճա Բաչասա Պապը Ալի ճասասէրինատ սէմիրեօլ սթա-սիօնը գուրպինատ 11 նուսէրօլը մահալատ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸԼՆԹԱՖԷԼ

1800սա Թէեսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԼԷՆ

1836սա Թէեսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Սալիքի իւլ պէյան Խի գասմ անանա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւԼԷթսիվ, լէբրաթէ Խանե վէ եէնա վէ եէմանատ թիւճճարլիյէ վէ սրբէ սիկուրթա իսարա, գասընէն վէուգասասա սէրգասագ պէրմանա ճիրաղ մուգասվէնէ թասվիսնամա 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իչղաս գասմանատ եէվէն ֆիյաթլա վէ միւԼԷթսիվ լէբրաթէ կէրբէ վասբ վէ կէրբէ եէնէն սեֆիրեսիյէ մէբասալ էմմասի թիւճճարիյէ, կրուգ վէ նօլի պէպէրի սիկուրթա իսարէ. Մուհա-սալ մալիմատ իչչն Գալաթասա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընասա 22 վէ 22 միւքերրէբ նումերա-սասա մէղքիւր իւլ գասմանատ լոր ճէնթի ԳԱՌՆԵԼ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթիմիզի։

ՕՍՄԱՆԼՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՊԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆերմանը ալիյան մուս-հիպինճէ Թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շերքէթը մէղքիւրք՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէ-լաթընը իսրա իսէր։

Իսարէխանէսի.—Տէրասատէթճէ Գալաթասա Գարաքէօյնէքի նէնէ խան սախիլինսէ։

EMULSION SCOTT
ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Դարձարանին Նյանը

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խանչ ձկան իւղն և իրոդոֆոսիթը։ Խիստ հաճելի է ճաշակելու և մարսողության կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր թժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՊՕՖՈՍՖԻԹ ԿԱԼՑԻՈՒՄ (սրբատա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԹՅՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ
ՀԱՐԲՅԻՒԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎԱՏ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԿՕԹ ԵՂԲԱՐՆԵՐ Հ. ՀԻՐՅԵՐ